



MODELE 38543-5900001 ET PLUS
MODELE 38555-5900001 ET PLUS

MANUEL DU
PROPRIETAIRE

Déneigeuses À Conversion "POWER SHIFT"® 824 et 1028



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les DÉNEIGEUSES À CONVERSION POWER SHIFT 824 et 1028 respectent voire dépassent les normes de sécurité de l'“Outdoor Power Equipment Institute” couvrant les déneigeuses; c'est pourquoi la société Toro est fière d'apposer le tampon de sécurité OPEI sur ses machines. Afin d'assurer une sûreté maximale, des résultats optimaux et de vous familiariser avec le produit, il est indispensable que vous-même, ainsi que tout autre conducteur de la déneigeuse, preniez connaissance du contenu de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Veuillez prêter une attention particulière au symbole de sécurité qui indique une PRÉCAUTION, un AVERTISSEMENT ou un DANGER quant à la sécurité des personnes. Assimilez les instructions car elles portent également sur la sécurité. Toute négligence à cet égard peut provoquer un accident.

Les règles qui suivent sont conformes aux Règles d'utilisation sécuritaire des déneigeuses adoptées par l'ANSI (American National Standards Institute). La déneigeuse a été conçue et éprouvée pour assurer un fonctionnement relativement sûr; toutefois, si l'on néglige de quelque façon que ce soit de suivre les consignes de fonctionnement de sécurité suivantes, ON S'EXPOSE AU RISQUE DE BLESSURES.

AVERTISSEMENT : les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz nocif inodore et mortel. L'oxyde de carbone a également été reconnu par l'état de Californie comme cause de malformations congénitales. Ne jamais laisser le moteur tourner à l'intérieur ou dans un espace clos.

AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE

1. Lisez et assimilez le contenu de ce guide avant de mettre en route et de faire fonctionner la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le moteur rapidement.
2. Ne laissez personne, en particulier les enfants et animaux domestiques, s'approcher de la machine en marche. Ne laissez jamais d'enfant conduire la déneigeuse. Seuls des adultes ayant pris connaissance du contenu de ce manuel devront utiliser la déneigeuse.
3. Inspectez soigneusement les lieux d'emploi de la déneigeuse. Retirez les paillassons, luges, planches, bouts de bois, fils de fer et objets divers que la machine peut attraper et projeter.
4. Gardez toutes les gardes et autres dispositifs de sécurité en place. Avant d'utiliser la machine, réparez ou remplacez tout dispositif de sécurité, garde ou décalque manquant(e) ou endommagé(e). N'oubliez pas non plus de serrer tous les écrous, boulons et vis qui en ont besoin.
5. Portez des vêtements d'hiver et appropriés et des chaussures qui vous permettront de maintenir votre

équilibre sur les surfaces glissantes. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles.

6. Réglez les deux patins de façon à ce que le carénage de la tarière ne puisse pas toucher le gravier ou les cailloux.
7. Avant de démarrer le moteur, placez le sélecteur de vitesses sur N (neutre) et vérifiez que les commandes de la tarière/roue à hélice et du système de traction sont en position débrayée.
8. Servez-vous toujours d'une prise et d'un cordon électrique à trois fils mis à la masse pour faire marcher une déneigeuse à démarreur électrique. Le cordon de rallonge devra être branché dans une prise secteur correctement mise à la terre.
9. Faites le plein du réservoir d'essence avant de mettre le moteur en marche. Évitez de renverser de l'essence. L'essence étant un liquide particulièrement inflammable, il convient d'user de prudence lorsque l'on s'en sert. **NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ D'ESSENCE.**
 - A. Servez-vous d'un récipient à essence réglementaire.
 - B. Remplissez le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur. **N'AJOUTEZ JAMAIS DE CARBURANT SI LE MOTEUR TOURNE OU EST CHAUD.** Le moteur doit être froid afin de réduire les risques d'incendie.
 - C. Les gaz d'échappement étant dangereux, voire mortels, toujours ouvrir les portes si le moteur doit être démarré dans un garage ou un local clos. Ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit confiné.
 - D. Essuyez toute essence reversée et fermez bien le bouchon du bidon à essence et le bouchon du réservoir d'essence de la déneigeuse avant de faire démarrer le moteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PENDANT L'UTILISATION

10. LE VENTILATEUR OU LA TARIÈRE EN ROTATION PRÉSENTENT UN DANGER D'AMPUTATION OU DE BLESSURE POUR LES MAINS ET LES DOIGTS. DEMEUREZ DERRIÈRE LES MANCHERONS ET À L'ÉCART DE L'OUVERTURE DE PROJECTION PENDANT QUE VOUS UTILISEZ LA DÉNEIGEUSE. GARDEZ LES PIEDS, LES MAINS, LE VISAGE ET TOUTE AUTRE PARTIE DU CORPS OU DE VOS VÊTEMENTS À L'ÉCART DES PIÈCES OU ORGANES CACHÉS, MOBILES OU TOURNANTS.

11. AVANT DE RÉGLER, NETTOYER, REPARER OU VÉRIFIER LA DÉNEIGEUSE, AINSI QU'AVANT DE DÉBOUCHER LA GOULOTTE D'ÉJECTION ÉTEIGNEZ LE MOTEUR ET ATTENDEZ QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES S'ARRÊTENT. DE MÊME, DÉBRANCHEZ LE FIL HAUTE TENSION DE LA BOUGIE ET TENEZ-LE À L'ÉCART DE CELLE-CI AFIN D'ÉVITER UN DÉMARRAGE ACCIDENTEL. DÉLOGEZ LES OBSTRUCTIONS À L'AIDE D'UN BÂTONNET.

12. Avant de quitter la position de pilotage (derrière les mancherons), tournez la clé de contact en position OFF et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement. Retirez-la du contacteur d'allumage si vous comptez laisser la déneigeuse sans surveillance.

13. Laissez le moteur se réchauffer avant de déneiger.

14. Ne vous servez jamais de la déneigeuse en cas de visibilité ou d'éclairage insuffisant(e). Ayez les pieds fermement appuyés en tout temps et gardez toujours une bonne prise sur les mancherons, particulièrement en marche arrière. Marchez, ne courez jamais.

15. Usez de prudence en vous servant de la déneigeuse et faites attention aux trous et autres dangers qu'un terrain peut cacher. Avancez prudemment lorsque vous déneigez une allée de graviers car la machine pourrait ramasser des cailloux et les projeter si les patins ne sont pas bien réglés et que le carénage de la tarière est trop près du sol.

16. N'effectuez aucun ajustement lorsque le moteur est en marche.

17. Ne dirigez jamais l'éjecteur vers et n'utilisez pas la déneigeuse à proximité immédiate de personnes, constructions vitrées, véhicules automobiles, fenêtres ou déclivités, sans avoir réglé correctement l'éjecteur et le déviateur.

18. Déneigez les terrains en pente de haut en bas, jamais latéralement, et faites attention lorsque vous tournez. Roulez à vitesse réduite et mettez-vous en position de roue arrière lorsque vous avancez sur une pente. N'essayez pas de déneiger les pentes trop raides.

19. Ne surchargez pas la machine en tentant de déneiger trop vite.

20. N'UTILISEZ PAS LA DÉNEIGEUSE SUR UN TOIT.

21. Si la déneigeuse heurte un objet étranger ou vibre de façon anormale, arrêtez le moteur en plaçant la clé de contact en position OFF et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie et inspectez la déneigeuse immédiatement pour déceler tout(e) défaut, obstruction ou pièce desserrée éventuel(le). Il est rarement normal qu'une machine se mette à vibrer. Réparez les dégâts avant de remettre le moteur en marche et de vous servir de nouveau de la déneigeuse.

22. Ne touchez jamais au moteur en marche ou peu après l'avoir arrêté car il peut être assez chaud pour vous brûler. N'ajoutez pas d'huile et n'en vérifiez pas le niveau dans le carter pendant que le moteur est en marche car ce peut être dangereux.

23. Ne faites jamais fonctionner la déneigeuse à grande vitesse sur un terrain glissant. Faites attention lorsque vous faites marche arrière.

ENTRETIEN DE LA DÉNEIGEUSE

24. N'effectuez que les soins d'entretien indiqués dans ce guide. Éteignez le moteur avant toute opération d'entretien ou de réglage. De même, débranchez le fil de la bougie et tenez-le à l'écart de celle-ci afin d'éviter un démarrage par accident. En cas de nécessité de réparations importantes, faites appel au concessionnaire local agréé de vente et d'entretien TORO.

25. Conservez la déneigeuse en bon état de marche en veillant à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés. Vérifiez les boulons de fixation du moteur fréquemment afin de vous assurer qu'ils ne se sont pas desserrés.

26. Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. La vitesse maximale recommandée du moteur est de 3500 t/mn. À des fins de sécurité et de précision, vérifiez le réglage de cette vitesse à l'aide d'un compte-tours.

27. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la déneigeuse dans un garage, abri ou endroit du genre. L'ESSENCE ET LES VAPEURS ETANT EXTREMEMENT INFLAMMABLES, EXPLOSIVES ET DANGEREUSES SI INHALEES, NE RANGEZ JAMAIS LA DÉNEIGEUSE A L'INTERIEUR DE LA MAISON OU DANS LE SOUS-SOL. Ne rangez pas la déneigeuse à proximité de flammes à découvert ou en présence de vapeurs d'essence, lesquelles sont hautement inflammables.

28. Lorsque vous entreposez la déneigeuse pour une période prolongée, pour la saison ou plus d'un mois, vidangez le réservoir d'essence afin de prévenir tout danger d'incendie. Conservez l'essence dans un

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

réceptif métallique réglementaire. Retirez la clé de contact et gardez-la dans un endroit facile à se rappeler.

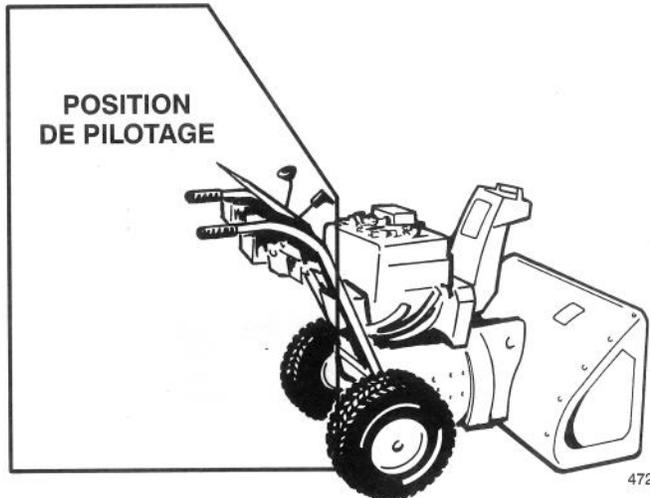
29. Au moment de sa fabrication, la déneigeuse était conforme voire supérieure aux normes de sécurité couvrant les machines de déneigement. Par conséquent, afin d'assurer des conditions de sécurité et des résultats maximaux, veillez à utiliser strictement des pièces de rechange et accessoires de la marque

TORO afin de ne pas compromettre la qualité TORO. N'UTILISEZ JAMAIS LES PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES "POUR TOUTES MARQUES". Seul l'emblème Toro assure la qualité d'origine.

30. Par mesure de sécurité, ne vous servez que des accessoires et pièces auxiliaires recommandés par la société TORO afin de vous assurer que la sûreté de la machine demeure garantie. Tout défaut à cet égard peut s'avérer dangereux.

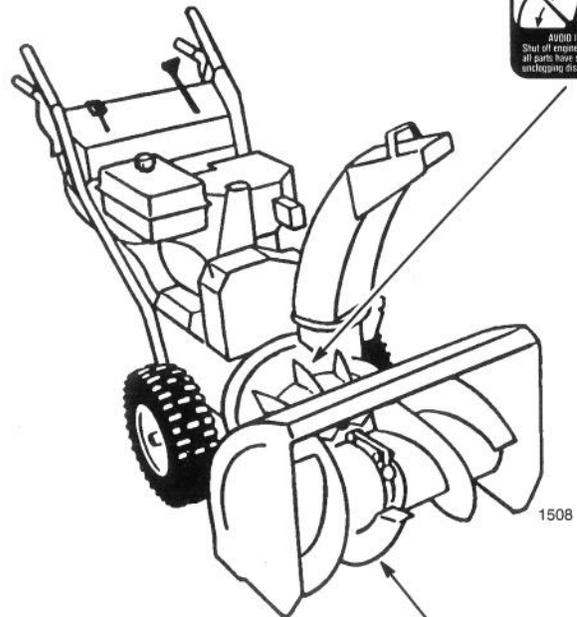
AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE

Lisez et assimilez le contenu de ce guide avant de mettre en route et de faire fonctionner la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le moteur rapidement.



ATTENTION: L'USAGE INCORRECT PEUT CAUSER LA PERTE DE DOIGTS, MAINS OU PIEDS.

VENTILATEUR À HAUTE VITESSE À 5 cm DE L'OUVERTURE



LE POINT DE PINCEMENT MOBILE DE LA TARIÈRE SE TROUVE PRÈS DE L'OUVERTURE.



GLOSSAIRE DES SIGNES

Les décalcomanies et les consignes de sécurité sont placées bien en vue de l'opérateur et pres de tous les points pouvant présenter un danger. Remplacez toute décalcomanie abîmée ou décollée.



Attention danger !



Lent



Rapide



Contact mis



Contact coupé



Attention aux mains !



Lire et assimiler le manuel du propriétaire



Point mort



Vitesse du moteur (commande des gaz)



Surface Brûlante



Arrêtez le moteur avant de quitter la machine



Une tarière en rotation peut causer des blessures. Attention aux mains, pieds et vêtements !



Pompe d'amorçage



Éteindre le moteur avant de déboucher la goulotte d'éjection



Starter hors service



Starter en service



EMBRAYÉE



DÉBRAYÉE



Tarière/roue hélice embrayée



Direction de l'éjection



Dispositif d'entraînement à traction embrayé



Marche avant



Marche arrière

TABLE DES MATIERES

	page		page
Consignes de sécurité	1-3	Lubrification de la déneigeuse	17
Glossaire des Signes	4	Changement de l'huile du carter	17
Pièces détachées	6	Huile de la boîte d'engrenage	
Accessoires	6	de la tarière	17
Instructions pour le montage	7-10	Réglage de la courroie d'entraînement	
Préparation avant le démarrage	10-11	de tarière/roue hélice	17-19
Remplissage d'huile dans le carter	10	Réglage de la courroie d'entraînement	
Remplissage du réservoir à essence	11	de traction	19
Commandes	11-12	Remplacement des courroies	
Instructions de démarrage et d'arrêt	13	d'entraînement	19-20
Instructions pour le fonctionnement	14-16	Réglage de la chaîne d'entraînement	20-21
Usage du mécanisme Power Shift	14	Réglage du carburator	21-22
Roue libre our auto-motrice	14	Remplacement de la bougie	
Conseils pratiques sur le déneigement	14-15	d'allumage	22
Réglage de la lame racleuse	15	Préparation de la déneigeuse en vue	
Réglage des patins	15-16	de son entreposage	22
Réglage du phare	16	Identification et passation	
Entretien	16-22	de commande	23
Vidange d'essence	16	Soutien du service Toro	23

PIÈCES DÉTACHÉES

Pièce	Qté	Usage
Boulon à tête à collerette 5/16-18 x 3/4" de long. Protège-courroie inférieure Boulon à tête à collerette 1/4-20 x 1/2" de long. Protège-câble	6 1 5 1	Montage du carénage de la tarière, page 7
Tige de conversion Écrou de blocage – 3/8-16	1 2	Pose de la tige de conversion, page 8
Goulotte d'éjection	1	Pose de la goulotte d'éjection page 8
Vis sans fin Support de transmission Boulon spécial – 5/16-18 x 1" de long. Rondelle plate Écrou de blocage – 5/16	1 1 1 1 1	Pose de l'engrenage de commande de la goulotte, page 8
Patin Boulon à tête à collerette 5/16-18 x 3/4" de long. Rondelle plate Écrou de blocage – 5/16	2 2 2 2	Montage des patins, page 9
Clé	1	Pour le contacteur d'allumage
Carte d'immatriculation	2	Pour enregistrer le produit aux fins de réparations ultérieures en usine

Les caractéristiques et la configuration sont sujettes à des modifications sans préavis.

ACCESSOIRES

Description de la pièce	Numero de pièce
Démarrreur électrique 110 V	37-4810 (modèle 38543 & 38555)
Chaînes pour pneus Kit pour pneus à neige (pour essieu standard ; ne pas utiliser avec le kit de différentiel)	56-2700 (modèle 38543) 63-3040 (modèle 38555)
Cabine	68-9500
Kit de contrepoids (requis avec la cabine à neige sur les modèle 38543 ; recommandé avec la cabine à neige sur le modèle 38555)	774-1190
Ensemble bris-congères	66-7960 (modèle 38543) 66-7970 (modèle 38555)
Jeu de phares (standard de 38555)	66-7941 (modèle 38543)
Kit de différentiel	38038

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Remarque : mettez-vous en position de conduite normale afin de déterminer les côtés gauche et droit de la déneigeuse.

MONTAGE DU CARÉNAGE DE LA TARIÈRE (fig. 1 à 3)

1. Retirez les 2 boulons à tête à collerette qui assujettissent l'ensemble de poulie folle au châssis du moteur. Retirez l'ensemble de poulie folle.
2. Alignez le carénage de la tarière en regard des orifices de fixation du châssis du moteur (fig. 1).

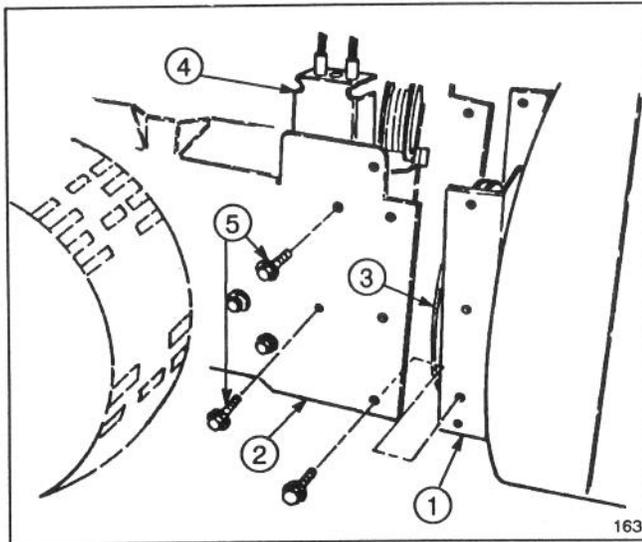


Figure 1

1. Carénage de la tarière
2. Châssis du moteur
3. Poulie de la roue hélice
4. Ensemble de poulie folle
5. Boulons de fixation (2)

3. Faites passer la courroie de la roue hélice autour de la poulie de cette roue.

4. Fixez la carénage de la tarière au châssis du moteur à l'aide des 6 boulons à tête à collerette de 5/16-18 x 3/4" de long.

5. Remplacez l'ensemble de poulie folle. Assurez-vous que les poulies folles sont bien alignées avec les courroies.

6. Basculez la déneigeuse sur le bord avant du carénage de la tarière.

7. Montez le protège-courroie inférieure sur le dessous du carénage de la tarière et le châssis du moteur à l'aide de 2 boulons à tête à collerette de 1/4-20 x 1/2" de long (fig. 2). Vérifiez que les pattes de montage de protège-courroie sont bien positionnées vers l'arrière de la pièce du châssis du moteur.

8. Vérifiez le réglage du câble de commande de la roue à hélice, voir l'étape 3 du réglage de la courroie d'entraînement de tarière/roue à hélice, à la page 17.

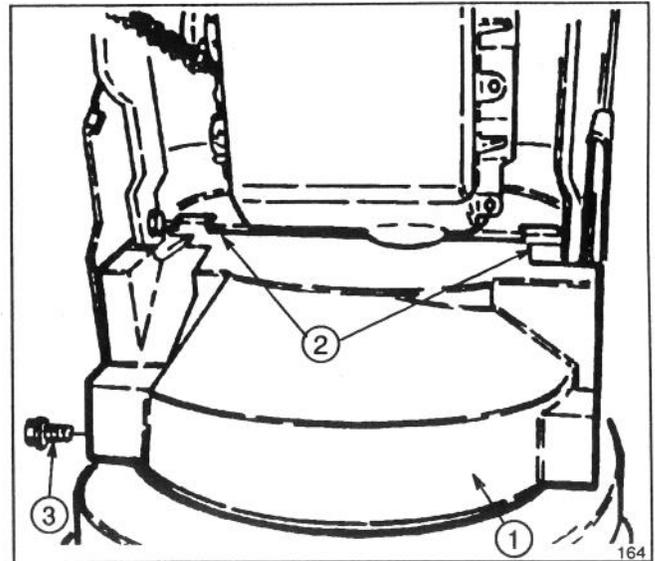


Figure 2

1. Protège-courroie inférieure (vu de dessous)
2. Pattes de montage
3. Boulon à tête à collerette

9. Fixez le protège-courroie supérieure au châssis du moteur à l'aide de 3 boulons à tête à collerette de 1/4-20 x 1/2" de long (fig. 3).

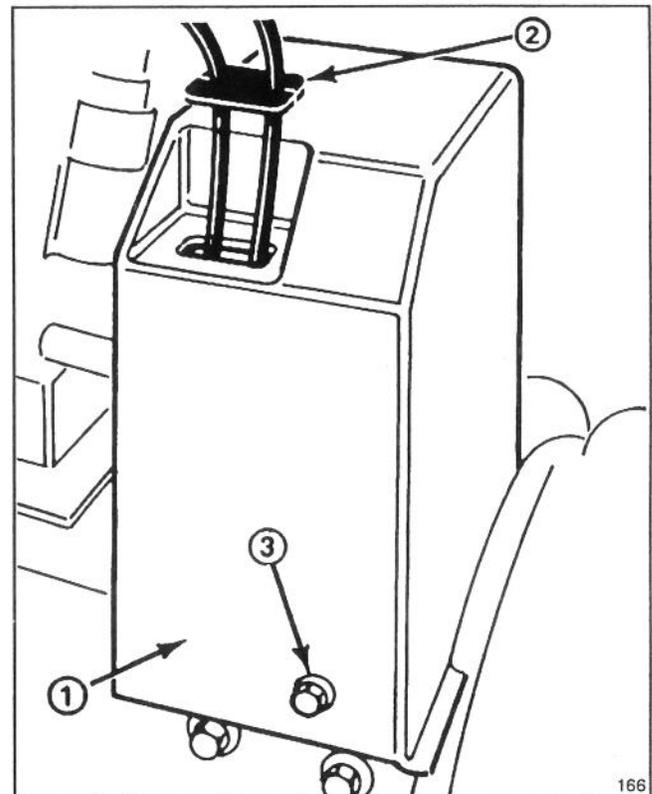


Figure 3

1. Protège-courroie supérieure
2. Protège-câble
3. Boulon à tête à collerette

10. Faites passer le protège-câble sur les câbles et par l'orifice que présente le couvre-courroie.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

POSE DE LA TIGE DE CONVERSION (fig. 4)

1. Introduisez le goujon à joint sphérique de la tige de conversion dans la partie avant du support de conversion et assujettissez à l'aide d'un écrou de blocage de 3/8-16.

Remarque: positionnez la tige de conversion la courbure vers l'arrière.

2. Faites passer le goujon à joint sphérique inférieur par le côté droit du levier de transmission et fixez à l'aide d'un écrou de blocage de 3/8-16.

3. Passez un 2ème et vérifiez l'alignement de la tige de conversion avec la fente du Power Shift.

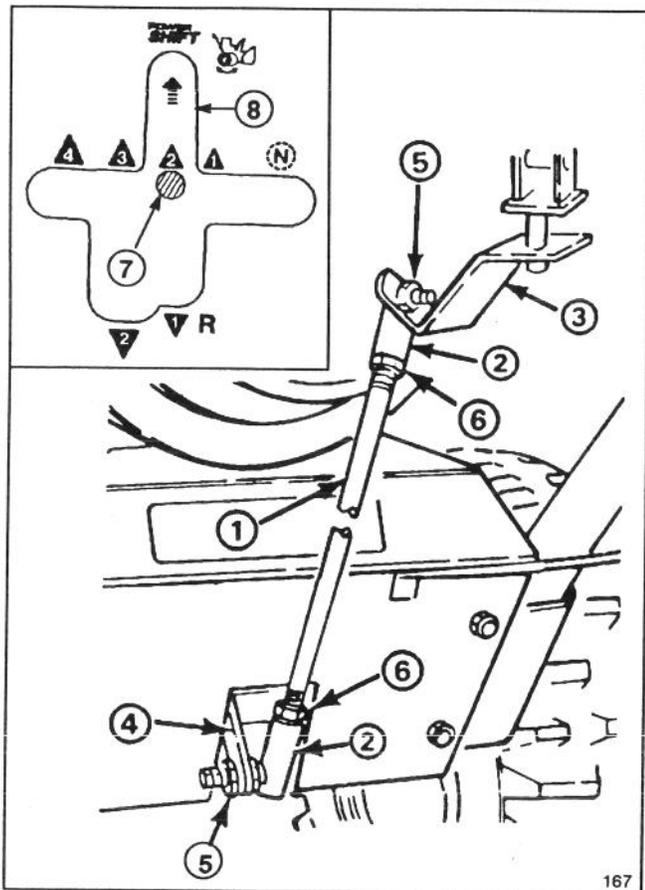


Figure 4

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Tige de conversion | 5. Écrou de blocage |
| 2. Joint sphérique | 6. Contre-écrou |
| 3. Support de conversion | 7. Levier de changement de vitesse |
| 4. Levier de conversion | 8. Fente du Power Shift |

Remarque : si le levier de changement de vitesse ne se trouve pas en regard de la fente de conversion Power Shift sur le panneau de commande (fig. 4, illustration intérieure), il convient de régler la longueur de la tige de conversion de la façon suivante .

- Déconnectez le joint sphérique du levier de transmission et desserrez le contre-écrou.
- Faites tourner le joint sphérique vers le haut ou vers le bas, jusqu'à ce que le levier de changement de vitesse soit aligné avec la fente Power Shift.
- Reposez le joint sphérique sur le levier de transmission et serrez le contre-écrou.

FR-8

POSE DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION (fig. 5)

Remarque : avant d'installer la goulotte d'éjection, appliquez une mince couche de lubrifiant à faible température sur l'anneau de la goulotte.

1. Posez la goulotte d'éjection côté ouvert vers l'avant sur l'ouverture d'éjection de la tarière, de façon à ce que les cales de goulotte en plastique se trouvent sur l'anneau de la goulotte. Assurez-vous que les broches de guidage de retenue de goulotte sont introduites dans les orifices de l'engrenage de la goulotte.

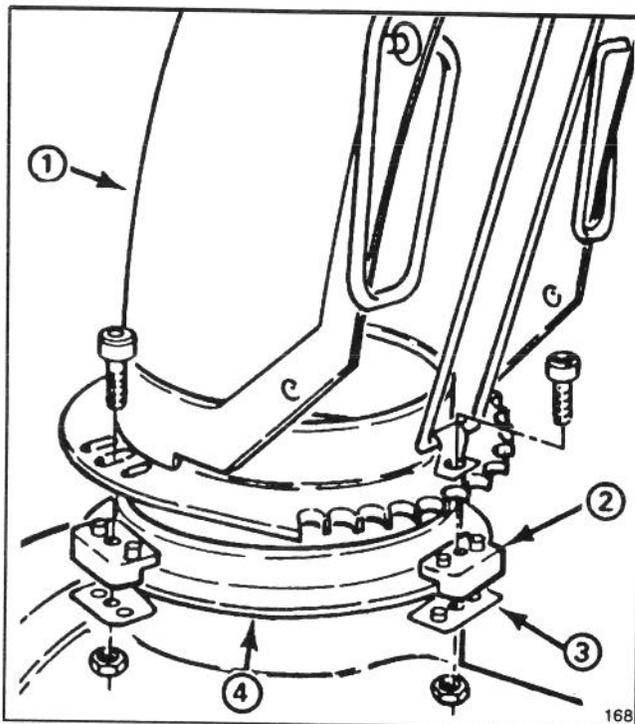


Figure 5

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Goulotte d'éjection | 3. Plaque de retenue de goulotte |
| 2. Cale de goulotte en plastique | 4. Anneau de la goulotte |
- Serrez la vis mécanique et l'écrou de blocage, du côté gauche, jusqu'à ce que la plaque de retenue se trouve contre la cale de retenue en plastique de la goulotte, et que cette dernière soit assujettie à son anneau.
 - Poussez les cales de retenue de la goulotte, du côté droit, vers la goulotte d'éjection (à fente) et serrez la vis mécanique.
 - Vérifiez que la goulotte tourne librement sur l'anneau. Orientez la cale droit vers l'extérieur afin de faciliter la rotation.

POSE DE L'ENGRENAGE DE COMMANDE DE LA GOULOTTE (fig. 6)

- Introduisez le boulon spécial de 5/16-18 x 1" de long dans l'orifice de montage du support de l'engrenage.
- Placez la vis sans fin dans le support, alignez les orifices et introduisez la tige d'engrenage de goulotte à travers le support et l'engrenage.
- Montez la vis sans fin et le support sur le rebord de fixation à l'aide d'une rondelle plate et d'un écrou de blocage.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

4. Enclenchez la vis sans fin sur les dents de l'engrenage de goulotte et serrez l'écrou de blocage.

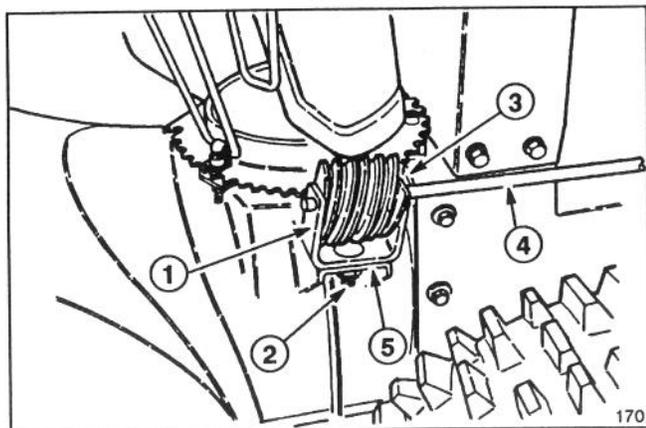


Figure 6

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Support de l'engrenage | 3. Vis sans fin |
| 2. Boulon spécial, rondelle plate et écrou de blocage | 4. Tige d'engrenage de goulotte |
| | 5. Flasque de fixation |

5. Vérifiez le fonctionnement, dégagez l'engrenage légèrement vers l'extérieur s'il semble accrocher.

VÉRIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS

IMPORTANT : La pression des pneus doit être vérifiée car ceux-ci sont surgonflés en usine en vue du transport. Par conséquent, avant de vous servir de la déneigeuse, vous devez réduire la pression sur les deux pneus aux valeurs suivantes : 7 à 15 psi sur les modèles 824 et 1028.

MONTAGE DES PATINS

1. Vérifiez la pression des pneus ; voir les instructions à cet effet, à la page 9.

2. Amenez la déneigeuse sur une surface plane et vérifiez si la lame racleuse (Fig. 7) est parallèle au sol. Si elle ne l'est pas, effectuez les réglages nécessaires. Voir les instructions à cet effet, à la page 15.

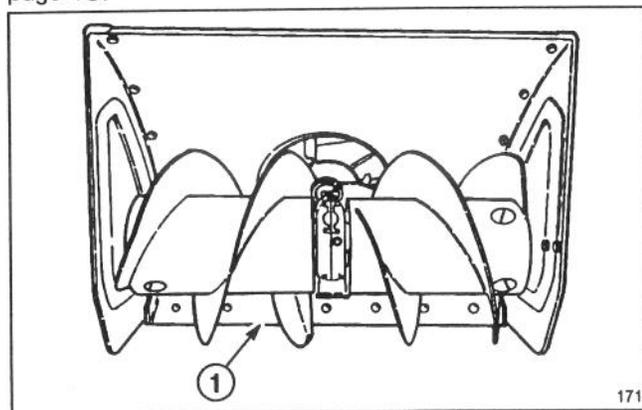


Figure 7

1. La lame racleuse

3. Retirez les deux (2) boulons à collerette et rondelles maintenant les extrémités de la lame racleuse sur les panneaux latéraux (Fig. 8). Remontez

les boulons dans les fentes arrière des patins. Montez les deux patins de manière à ce que les rondelles se trouvent entre les patins et les panneaux latéraux (Fig. 8). Ne serrez pas les boulons.

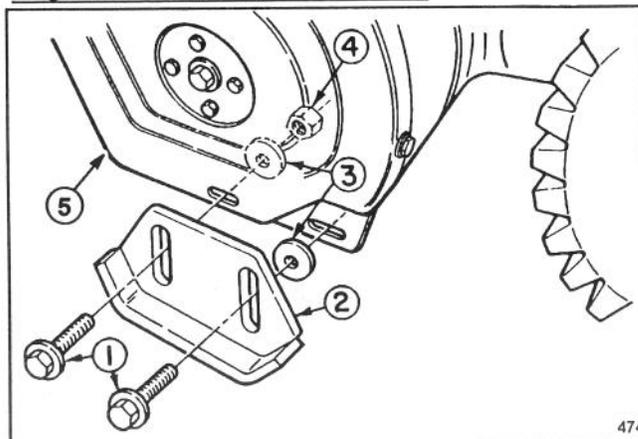


Figure 8

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Boulons à collerette | 4. Écrou de blocage |
| 2. Patin | 5. Panneau latéral |
| 3. Rondelles plates | |

4. Montez (2) boulons à collerette en les insérant dans les fentes des patins et les trous des panneaux latéraux. Montez les rondelles plates et écrous de blocage à l'intérieur des panneaux latéraux. Ne serrez pas les écrous.

Remarque : les étapes suivantes concernent le réglage des patins pour les surfaces pavées. Pour les surfaces gravillonnées ou en pierres concassées, voir le paragraphe Réglage des patins, à la page 15.

5. Amenez manuellement les roues en position Power Shift arrière. Pour ce faire, tirez verticalement

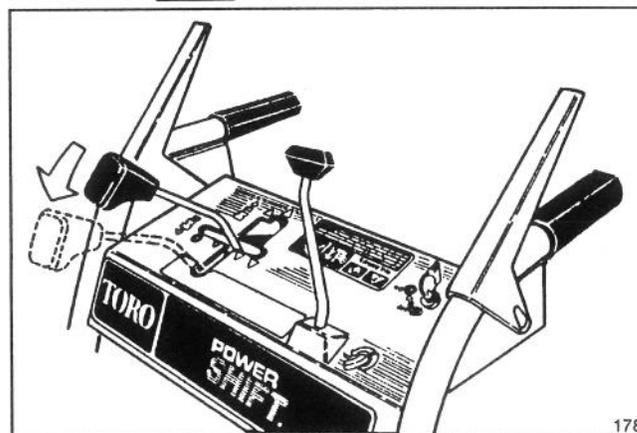


Figure 9

sur les mancherons et poussez le levier de commande Power Shift à fond vers l'avant (Fig. 9).

6. Soutenez la lame racleuse de façon à ce qu'elle se trouve à 1/8 de pouce (3,2 mm) de la surface du sol si la déneigeuse doit être utilisée sur un revêtement lisse.

Remarque : la lame racleuse devra être distante de plus de 1/8 de pouce (3,2 mm) du sol si la surface est craquelée, accidentée ou inégale.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

7. Abaissez les patins de façon à ce qu'ils reposent à plat sur le sol et serrez les (4) écrous à collerette de fixation des patins sur les panneaux latéraux de la tarière.

VÉRIFICATION DE L'HUILE DE LA BOÎTE D'ENGRENAGE DE LA TARIÈRE (Fig. 10)

1. Placez la déneigeuse à niveau.
2. Nettoyez autour de l'obturateur de tuyau afin d'éviter la retombée de particules.
3. Retirez l'obturateur de tuyau de la boîte d'engrenage.
3. Vérifiez le niveau d'huile. L'huile doit arriver au ras de l'orifice de remplissage.
4. En cas de niveau insuffisant, ajoutez de l'huile de transmission GL-5 ou GL-6 SAE 85-95 EP dans la boîte d'engrenage jusqu'au ras de l'orifice.
5. Reposez l'obturateur de tuyau sur la boîte d'engrenage.

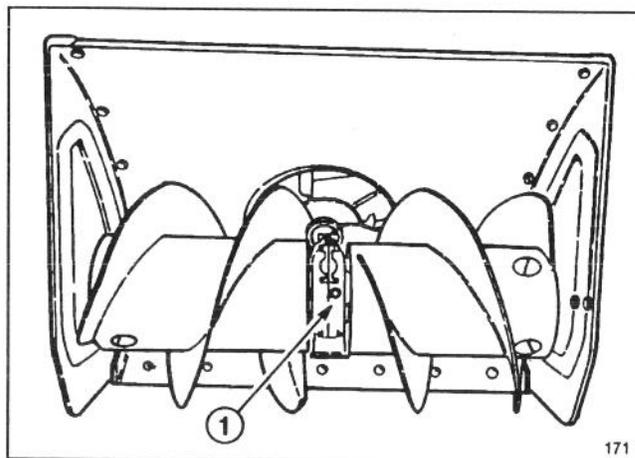


Figure 10

1. Obturateur de tuyau

PRÉPARATION AVANT LE DÉMARRAGE

REPLISSAGE D'HUILE DANS LE CARTER (Fig. 11)

Le moteur est expédié de l'usine sans huile dans le carter. C'est pourquoi, avant de la faire démarrer, il convient d'ajouter de l'huile dans le carter.

IMPORTANT : Vérifiez le niveau d'huile toutes les 5 heures de service ou à chaque fois que la machine est utilisée. Si la déneigeuse n'a encore jamais été utilisée, changez l'huile après les deux premières heures de fonctionnement ; ensuite dans des conditions normales, changez-la toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les ans suivant la première échéance.

1. Placez la machine à niveau afin d'assurer une mesure précise du niveau d'huile.
2. Nettoyez autour de la jauge d'huile afin d'éviter que des particules ne tombent dans l'orifice de remplissage durant le retrait de la jauge.
3. Retirez la jauge du carter.
4. Faites couler lentement de l'huile SAE 5W30 ou SAE 10 dans l'orifice de remplissage, en suivant les recommandations du tableau de remplissage d'huile ci-dessous. Le moteur consomme d'importe quelle huile détergente supérieure qui porte la "classification de service" SE, SF ou SG de l'American Petroleum Institute (API).

Remarque : la jauge doit être entièrement introduite pour assurer une mesure précise du niveau d'huile. NE REMPLISSEZ PAS AU-DESSUS DU NIVEAU RECOMMANDÉ.

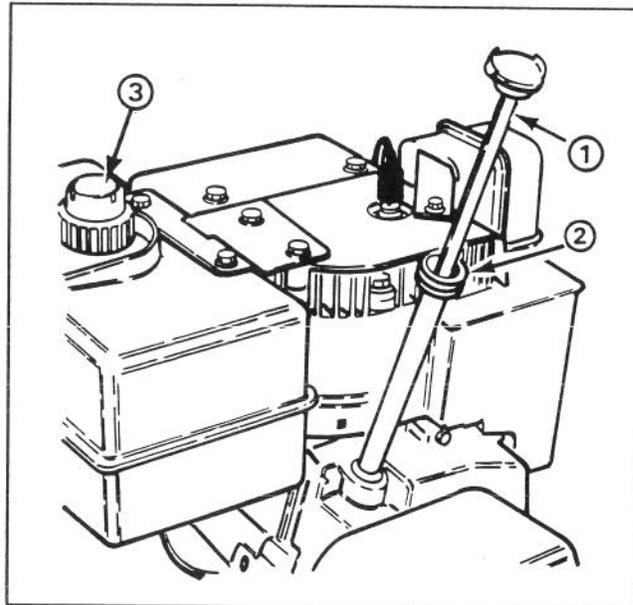


Figure 11

1. Jauge
2. Orifice de remplissage
3. Bouchon du réservoir d'essence

Tableau de remplissage d'huile

Déneigeuses 824 et 1028	24 onces d'huile
-------------------------	---------------------

PRÉPARATION AVANT LE DÉMARRAGE



CAUTION

ATTENTION: En raison du caractère inflammable de l'essence, il convient de faire preuve de prudence lors de son entreposage ou de sa manipulation. Ne remplissez pas le réservoir d'essence lorsque le moteur est en marche ou trop chaud, ou lorsque la machine est garée dans un endroit confiné. N'approchez pas d'une flamme à découvert ou d'une source d'étincelle électrique et **NE FUMEZ PAS** en faisant le plein d'essence, il y a danger d'explosion. Remplissez toujours le réservoir d'essence dehors et essuyez toute essence répandue avant de mettre le moteur en marche. Servez-vous d'un entonnoir ou d'un bec verseur pour empêcher d'en faire couler à côté et arrêtez de remplir à 13 mm du haut du réservoir, et non pas du col de remplissage.

Entreposez l'essence dans un récipient réglementaire, propre et bien fermé. Conservez l'essence au frais dans un endroit bien ventilé, jamais dans la maison. Afin de préserver les propriétés volatiles, n'achetez pas de l'essence pour plus de 30 jours. L'essence est un carburant réservé aux moteurs à combustion interne, ne l'utilisez donc jamais à d'autres fins. De nombreux enfants étant attirés par l'odeur de l'essence, gardez-la hors de leur portée car elle émet des vapeurs explosives et nocives.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À ESSENCE

LA SOCIÉTÉ TORO RECOMMANDE VIVEMENT L'EMPLOI D'ESSENCE ORDINAIRE SANS PLOMB FRAÎCHE POUR LES PRODUITS TORO ALIMENTÉS À L'ESSENCE. L'ESSENCE SANS PLOMB EST MOINS POLLUANTE, AUGMENTE LA DURÉE DE SERVICE DU MOTEUR ET AMÉLIORE LE DÉMARRAGE PAR RÉDUCTION DES DÉPÔTS DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION. L'ESSENCE AVEC PLOMB PEUT ÊTRE UTILISÉE À DÉFAUT D'ESSENCE SANS PLOMB.

REMARQUE : NE JAMAIS UTILISER DE MÉTHANOL OU D'ESSENCE À BASE DE MÉTHANOL, DE GASOHOL CONTENANT PLUS DE 10% D'ÉTHANOL, DE SUPER OU D'ESSENCE BLANCHE, PARCE QUE CES PRODUITS POUR-

RAIENT ENDOMMAGER LE SYSTÈME DE CARBURANT DU MOTEUR.

N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS DE CARBURANT À D'AUTRES FINS QUE LA STABILISATION DU CARBURANT POUR LES PÉRIODES DE STOCKAGE (TELS QUE LE "PRESERVIT" DE TORO OU PRODUITS SIMILAIRES). N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS POUR AMÉLIORER LA PUISSANCE OU LES PERFORMANCES DE LA MACHINE.

1. Nettoyez autour du bouchon du réservoir d'essence (fig. 8). Retirez ce bouchon et remplissez le réservoir d'essence sans plomb en laissant un espace de 13 mm. Remplacez le bouchon du réservoir. Le réservoir peut contenir 3,8 litres d'essence.

COMMANDES

Commande de tarière/roue hélice (fig. 12) — Cette commande peut être réglée sur deux positions : EMBRAYÉE et DÉBRAYÉE. Pour embrayer la tarière et la roue hélice, appuyez le levier contre la poignée droite. Pour débrayer, relâchez le levier.

Commande d'entraînement de traction (fig. 12) — Pour engager le système de traction (entraînement des roues) ou actionner le système Power Shift, la manette doit être pressée à fond contre la poignée du mancheron de gauche. Pour arrêter la traction, relâchez le levier.

Commande de changement de vitesse (fig. 12) — Le sélecteur de vitesse comprend un point mort (neutre) quatre vitesses avant et deux marche arrière, il commande également le mécanisme Power Shift. Pour passer les vitesses, réglez cette commande sur la position désirée.

Remarque : pour engager ou sortir des rapports de marche arrière, ou pour utiliser le système Power

Shift, la manette de commande d'embrayage des roues doit être relâchée. Par contre, vous pouvez changer de vitesse en marche entre les vitesses avant sans avoir besoin de relâcher cette commande.

Verrouillage de la tarière (fig. 12) — Lorsque les commandes de tarière/roue hélice et d'entraînement de traction sont enclenchées, la commande de traction verrouille la commande de tarière/roue hélice en position enfoncée. Il suffit de relâcher la première pour désenclencher la seconde.

Commande de goulotte d'éjection (fig. 12) — Faites tourner la commande de goulotte d'éjection dans le sens horaire afin d'orienter la goulotte vers la droite et dans le sens inverse pour l'incliner de l'autre côté.

Contacteur d'allumage (fig. 12) — Le contacteur se règle sur deux positions CONTACT MIS et CONTACT COUPÉ. Tournez la clé sur CONTACT MIS avant de faire démarrer le moteur et sur CONTACT COUPÉ pour arrêter celui-ci.

COMMANDES

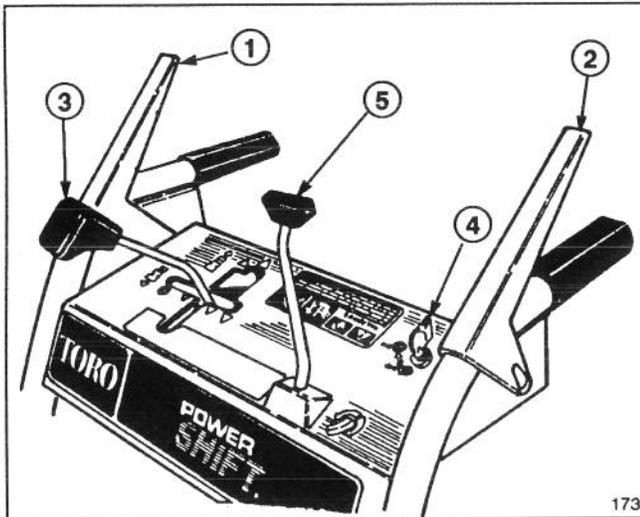


Figure 12

1. Commande de tarière/roue hélice
2. Commande d'entraînement de traction
3. Commande de changement de vitesse
4. Contacteur d'allumage
5. Commande de goulotte d'éjection

Commande des gaz (Fig. 13) — Levez la commande des gaz pour augmenter la vitesse du moteur.

Starter (Fig. 13) — Mettez-le en position EN SERVICE maximale pour faire démarrer un moteur à froid. Lorsque celui-ci commence à se réchauffer, ramenez progressivement le starter vers la position HORS SERVICE.

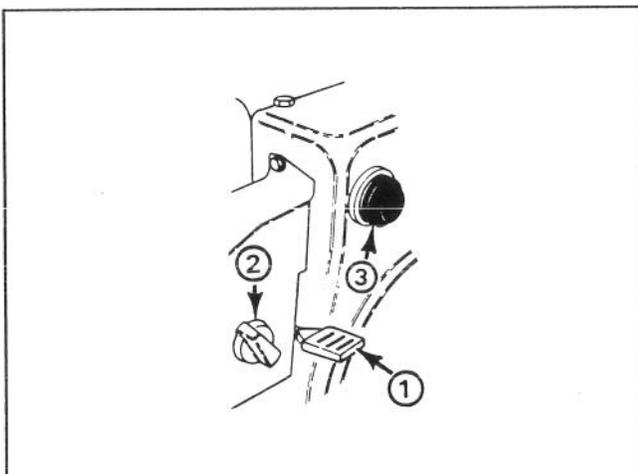


Figure 13

1. Commande des gaz
2. Starter
3. Commande d'amorçage

Commande d'amorçage (fig. 13) — Appuyez sur cette commande pour pomper une petite quantité d'essence dans le moteur afin d'aider au démarrage par temps froid.

Valve d'arrêt de carburant (fig. 14) — Celle-ci se trouve sous le réservoir de carburant. Fermez la valve pour arrêter l'arrivée de carburant du réservoir dans le carburateur et ouvrez-la pour l'effet inverse. Fermez cette valve lorsque la déneigeuse n'est pas en service.

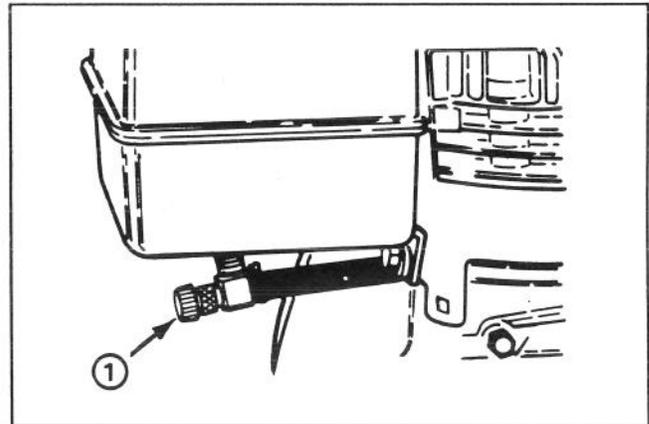


Figure 14

1. Valve d'arrêt de carburant

Poignée de déflecteur (fig. 15) — Celle-ci se trouve sur le dessus de la goulotte d'éjection et sert à régler la hauteur du jet de neige.

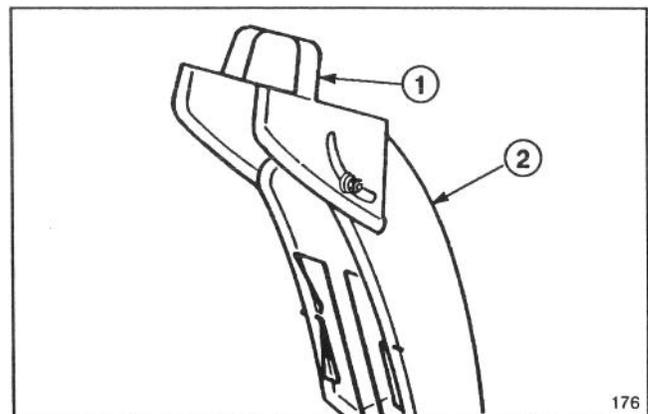


Figure 15

1. Mancheron du déflecteur
2. Goulotte d'éjection

Démarrreur à cordon (fig. 16) — Placé à l'arrière du moteur, il sert à mettre le moteur en marche.

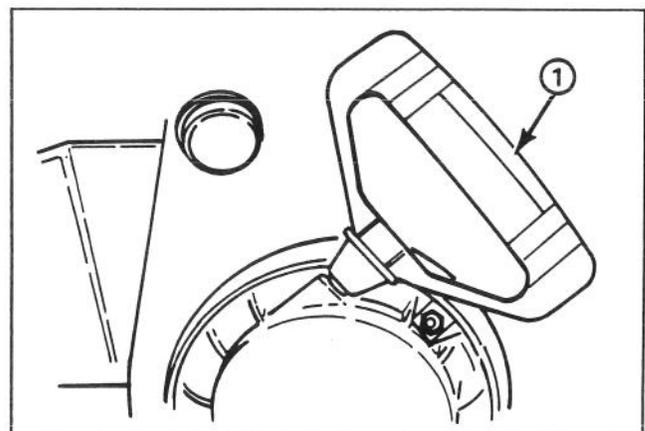


Figure 16

1. Démarrreur à cordon

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Remarque : en cas d'emploi de la machine à une température de plus de 4 0C, retirez le coffre du radiateur (fig. 17). N'oubliez pas de le remettre en place pour des températures plus faibles. Pour retirer le coffre du radiateur .

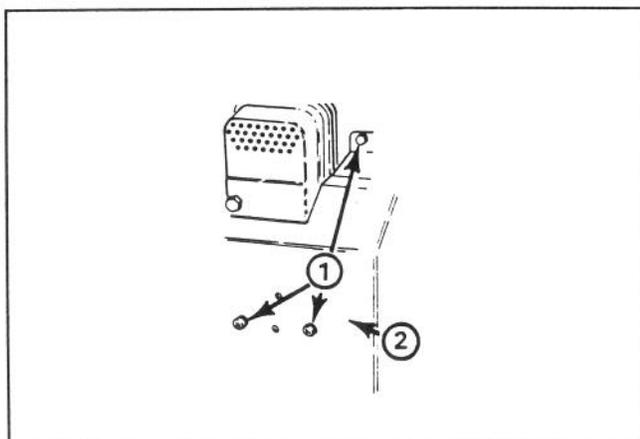


Figure 17

1. Vis de fixation 2. Coffre du radiateur

- A. Retirez les deux vis de fixation tenant le coffre du radiateur en place. Dégagez le bouton du starter de la broche de fixation.
B. Retirez le coffre du radiateur et replacez le bouton du starter sur la broche de fixation.

IMPORTANT : Assurez-vous que ni la tarière ni la roue hélice n'ont gelé et qu'elles tournent librement. Vérifiez également que la goulotte d'éjection n'est pas bouchée. **NE DÉGAGEZ PAS LES OBSTRUCTIONS DE L'ÉJECTEUR À LA MAIN, UTILISEZ UN BÂTON.**

1. Réglez la commande de changement de vitesse au point mort (N) et la commande des gaz en position "rapide" (FAST) (fig. 12).
2. Vérifiez que les manettes de commande de tarière/roue à hélice et d'entraînement des roues sont en position débrayée.
3. Ouvrez la valve d'arrêt du carburant placée sous le réservoir (fig. 14).
4. Amenez le starter en position ON (Fig. 13).
5. Mettez le contact (Fig. 12).

6. Couvrez le trou central de l'amorceur avec le pouce et appuyez sur l'amorceur trois fois seulement. **N'AMORCEZ PAS SI LE MOTEUR VIENT DE TOURNER ET EST ENCORE CHAUD.**

Remarque : un amorçage excessif risque de noyer le moteur et, par conséquent, d'empêcher le démarrage.

7. Tirez sur la poignée du démarreur à cordon (fig. 16) lentement jusqu'à ce que l'engagement positif se produise; puis tirez d'un coup sec pour faire démarrer le moteur. Gardez une prise ferme sur la poignée de démarreur et laissez le cordon revenir lentement.

Remarque : si le moteur ne démarre pas ou en cas de température en-dessous de -20 C, un amorçage supplémentaire pourra s'avérer nécessaire. Après chaque amorçage ultérieur essayez de démarrer le moteur avant de recommencer.

8. Lorsque le moteur est en marche, réduisez immédiatement le starter de trois quarts de position (fig. 13); laissez le moteur se réchauffer, puis descendez le starter à mi-course, et enfin en position HORS SERVICE. Si le moteur broute, remettez-le à mi-course. Lorsqu'il a suffisamment chauffé, redescendez sur la position HORS SERVICE.

AVANT L'ARRÊT DU MOTEUR

1. Engagez la tarière afin d'évacuer toute la neige susceptible de se trouver dans le caréange.
 2. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes afin de faire sécher l'humidité qui pourrait s'être accumulé sur le moteur.
 3. Le moteur étant toujours en marche, tirez le démarreur à cordon sur toute sa longueur à trois ou quatre reprises; cette précaution permet d'empêcher que le démarreur à cordon ne gèle en cas de tempête de neige.
- Remarque :** lorsque l'on tire sur le cordon du démarreur, celui-ci fait un bruit de claquement fort. Cette précaution n'est dangereuse ni pour le moteur ni pour le démarreur.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Relâchez les commandes d'entraînement de tarière/roue hélice et de traction (fig. 12).
2. Mettez la commande des gaz sur LENT et coupez le contact.
3. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de pilotage (derrière les mancherons).

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

USAGE DU MÉCANISME POWER SHIFT

L'actionnement de la commande Power Shift causera, alternativement, le passage des roues en position avant ou arrière.

Dans des conditions d'enneigement sévères ou en présence de congères, il est possible d'orienter les roues vers l'arrière jusqu'en position Power Shift.

Laissez les roues en position avant pour une neige peu profonde ou pour transporter la déneigeuse.

1. Relâchez le levier d'entraînement de traction.
2. Pour orienter les roues vers l'avant ou vers l'arrière, tirez la commande de conversion sans la relâcher jusqu'au bout vers l'avant en position Power Shift (fig. 18).
3. Engagez le levier de commande de traction à fond pour alterner la position des roues (fig. 18 et 19).

Remarque : lorsque les roues sont en position arrière Power Shift, il vous faudra peut-être lever légèrement les mancherons afin d'aider la roue dans son mouvement.

Remarque : pour déplacer les roues manuellement lorsque le moteur ne tourne pas, suivez les étapes

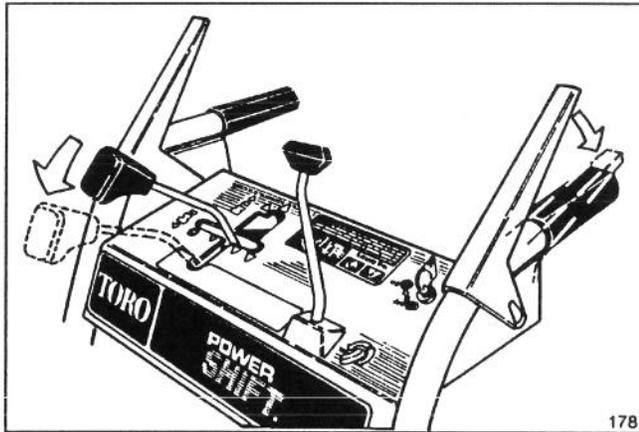


Figure 18

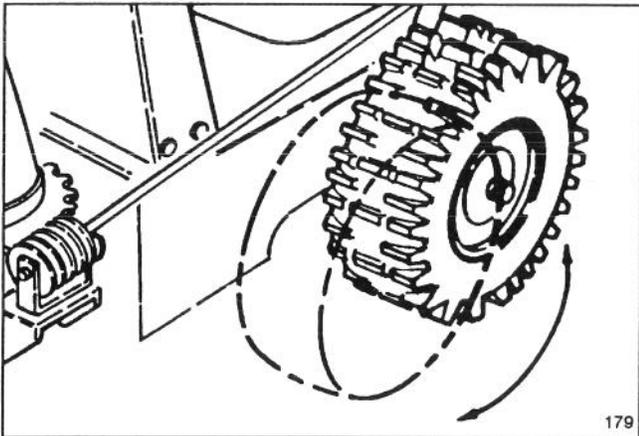


Figure 19

1 et 2, puis, tirez verticalement sur les mancherons pour les débloquer.

ROUE LIBRE OU AUTO-MOTRICE

La déneigeuse peut être réglée en roue libre ou engagée pour la marche auto-motrice. Deux trous sont pratiqués à chacune des extrémités de l'essieu. Lorsque les goupilles d'essieu sont insérées dans les trous extérieurs et non pas dans le moyeu de la roue (fig. 20), la déneigeuse est en roue libre. Par contre, lorsque les deux broches sont posées sur travers des orifices du moyeu de la roue et de l'orifice intérieur de l'essieu (fig. 20), la déneigeuse devient auto-motrice.

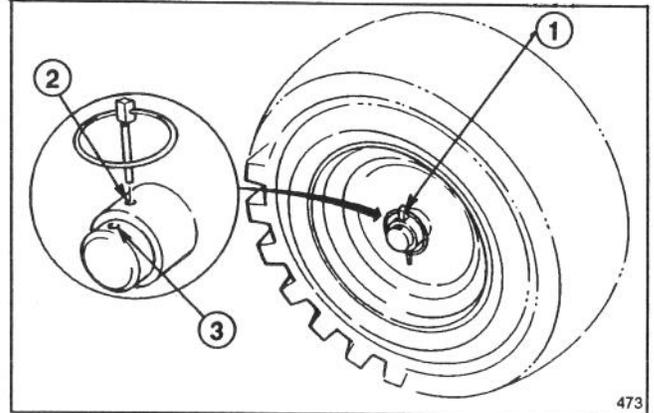


Figure 20

1. Cheville d'essieu
2. Trou intérieur de l'essieu et moyeu
3. Trou extérieur de l'essieu

CONSEILS PRATIQUES SUR LE DÉNEIGEMENT

1. Lorsque la déneigeuse n'est pas en usage, fermez le robinet d'arrivée d'essence et retirez la clé du contact.
2. Procédez au déneigement aussi vite que possible après une chute de neige. C'est ainsi que la déneigeuse donne les meilleurs résultats.
3. Lorsque les roues sont en position Power Shift arrière, exercez une pression verticale sur les mancherons pour obtenir une meilleure traction, si nécessaire.
4. Éjectez la neige si possible à vent arrière et couvrez chaque section par chevauchement progressif afin d'assurer un déneigement total. En cas de dérapement des roues, passez sur une vitesse plus lente.
5. Par certains temps de froid et de neige particulièrement rigoureux, il peut arriver que des commandes et des pièces mobiles gèlent. Par conséquent, si une commande quelle qu'elle soit devient dure, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Ensuite, examinez toutes les pièces en vue de gel. **NE FORCEZ PAS ET N'ESSAYEZ PAS DE FAIRE MARCHER UNE COMMANDE QUI AURAIT GELÉ.** Enlevez la glace de toutes les commandes et pièces mobiles avant de vous en servir.
6. Réglez les patins en fonction de la surface à déneiger. Voir Réglage des patins, à la page 15.
7. Laissez tourner la déneigeuse pendant quelques minutes après avoir fini le déblaiement afin d'empêcher que les pièces mobiles ne gèlent. Mettez

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

le ventilateur en marche pour éliminer toute la neige susceptible de s'être accumulée à l'intérieur du carter.

8. Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de débayer trop rapidement. Si le moteur ralentit, passez à une vitesse inférieure afin de réduire la vitesse d'avancement.

9. Dans la neige profonde ou accumulée, amenez les roues en position Power Shift arrière et engagez une vitesse inférieure afin d'empêcher le carénage de la tarière d'émerger de la neige.

10. Toujours éjecter la neige à plein gaz (régime moteur maximum).

11. Si la neige est mouillée ou fondante, les risques d'obstruction de l'éjecteur seront réduits si le moteur tourne à plein régime et la déneigeuse ne fonctionne pas en surcharge.



DANGER

● **LE VENTILATEUR OU LA TARIÈRE EN ROTATION PRÉSENTENT UN DANGER D'AMPUTATION OU DE BLESSURE POUR LES MAINS ET LES DOIGTS. LORSQUE VOUS DÉNEIGEZ, TENEZ-VOUS DERRIÈRE LE MANCHERON ET À L'ÉCART DE L'OUVERTURE DE L'ÉJECTEUR. TENEZ LE VISAGE, LES MAINS, LES PIEDS ET TOUTE PARTIE DU CORPS OU DES VÊTEMENTS À L'ÉCART DES PIÈCES DISSIMULÉES, EN MOUVEMENT OU EN ROTATION.**

● **AVANT DE PROCÉDER À TOUT RÉGLAGE, NETTOYAGE, RÉPARATION OU INSPECTION OU DU DÉGAGER L'ÉJECTEUR, ARRÊTEZ LE MOTEUR ET ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DE TOUTES LES PIÈCES EN MOUVEMENT. D'AUTRE PART, DEBRANCHEZ LE FIL DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE ET TENEZ-LE À L'ÉCART POUR ÉVITER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL. NE DÉGAGEZ PAS LES OBSTRUCTIONS DE L'ÉJECTEUR À LA MAIN, UTILISEZ UN BÂTON.**

RÉGLAGE DE LA LAME RACLEUSE (Fig. 21)

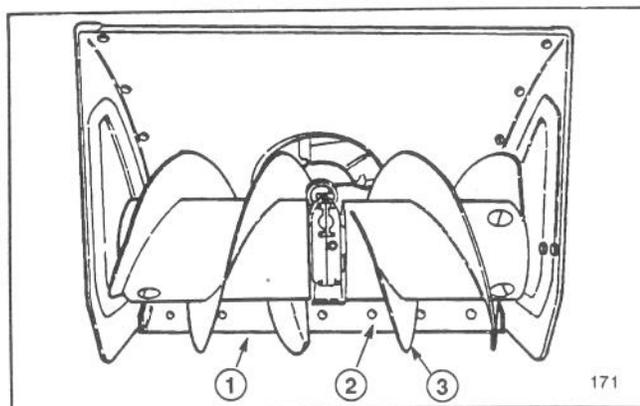


Figure 21

1. Lame racleuse
2. Boulons de carrosserie
3. Lames de la tarière

Réglez la lame racleuse de manière à compenser pour l'usure et d'assurer que la tarière ne touche pas le sol.

1. Débranchez le câble de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse toucher accidentellement la bougie.

2. Vérifiez la pression des deux pneus qui doivent être gonflés également entre 7 et 15 psi (48 et 100 kPa).

3. Placez la déneigeuse sur une surface plane et amenez les roues en position AVANT.

4. Desserrez les 4 boulons à brides fixant les deux plaques patins aux plaques latérales.

5. Desserrez ensuite les boulons de carrosserie fixant la lame racleuse au logement.

6. Soutenez les lames de la tarière de manière à ce que celle-ci se trouve à entre 1,8 et 1,4 de pouce (3,2 et 6,5 mm) du sol.

7. Réglez la lame racleuse de façon à ce qu'elle touche le sol sur toute sa longueur, ensuite, serrez les deux vis à collerette à tête bombée de fixation de la lame racleuse et des patins aux panneaux latéraux. Ceci maintient provisoirement la lame racleuse dans la position appropriée de manière à ce que les autres vis et boulons puissent être serrés sans affecter le réglage.

8. Fixez la lame racleuse à l'aide des boulons de carrossier et écrous de blocage en nylon.

9. Réglez les patins, voir le paragraphe à cet effet page 15.

RÉGLAGE DES PATINS (Fig. 22)

SURFACES CIMENTÉES OU ASPHALTÉES

Si la déneigeuse ne dégage pas la neige assez près du sol, réglez les patins pour abaisser la lame racleuse.

Si la lame racleuse s'accroche dans les fissures du revêtement réglez les patins pour la remonter.

1. Débranchez le câble de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse toucher accidentellement la bougie.

2. Desserrez ensuite les 4 boulons à brides fixant les patins aux plaques latérales. Les patins doivent glisser verticalement.

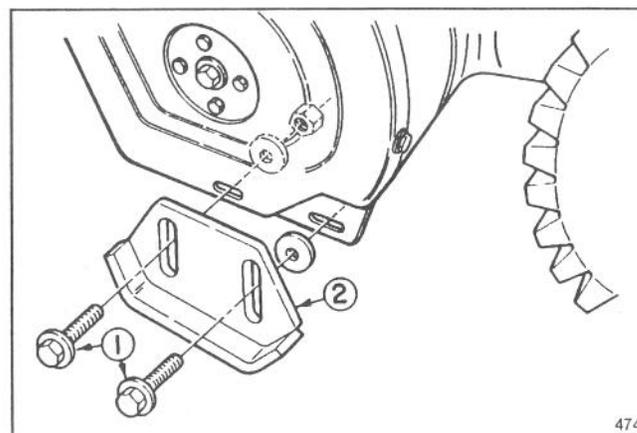


Figure 22

1. Boulons à brides
2. Patin

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

3. Vérifiez le réglage de la lame racleuse pour vous assurer que celle-ci ne touche pas le sol ; voir le paragraphe Réglage de la lame racleuse, page 15.

4. Amenez les roues en position Power Shift **ARRIÈRE**.

5. Soutenez la lame racleuse de façon à ce qu'elle se trouve à 1/8 de pouce (3,2 mm) de la surface du sol si la déneigeuse doit être utilisée sur un revêtement lisse.

Remarque : la lame racleuse devra être distante de plus de 3/16 de pouce (5 mm) du sol si la surface est craquelée, accidentée ou inégale.

6. Abaissez les patins de façon à ce qu'ils reposent à plat sur le sol et serrez les (4) écrous à collerette de fixation des patins sur les panneaux latéraux de la tarière.

GRAVILLONS

Pour déneiger les surfaces couvertes de gravillons ou empierrées, réglez les patins de manière à ne pas ramasser de cailloux.

1. Débranchez le câble de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse toucher accidentellement la bougie.

2. Desserez les (4) boulons à collerette fixant les patins aux panneaux latéraux de la tarière. Ensuite, descendez les patins le plus bas possible de manière à ce que la tarière soit maintenue aussi loin que leur réglage le permet et serrez les écrous à collerette.

RÉGLAGE DU PHARE

1. Orientez le phare dans la position désirée. S'il résiste, desserrez l'écrou de blocage (fig. 23).

2. Si nécessaire resserrez l'écrou de blocage fin d'assujettir le phare.

3. Pour allumer le phare, appuyez sur l'interrupteur à poussoir figurant en haut du phare (fig. 23).

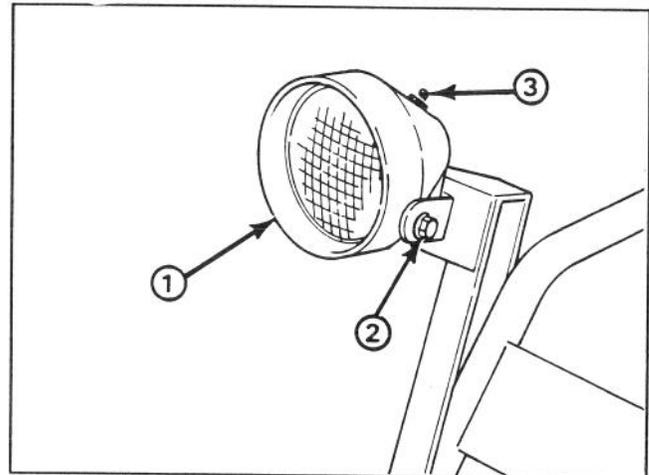


Figure 23

- 1. Phare
- 2. Écrou de blocage
- 3. Interrupteur à poussoir

ENTRETIEN

ATTENTION

Afin d'empêcher un démarrage accidentel du moteur durant les soins d'entretien, coupez le contact et enlevez la clé. Puis, débranchez le fil haute tension de la bougie et assurez-vous que les deux n'entrent pas en contact accidentellement.

VIDANGE D'ESSENCE

1. Fermez la valve d'arrêt de l'essence situé sous le réservoir d'essence (fig. 24).

2. Placez un récipient de vidange propre sous la valve.

ATTENTION

En raison du caractère hautement inflammable de l'essence, procédez à la vidange à l'extérieur et assurez-vous que le moteur est froid afin d'éviter tout danger d'incendie. Essuyez toute essence répandue. Ne vidangez pas à proximité d'une flamme à découvert ou d'une source d'étincelles, il y aurait danger d'explosion. Ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.

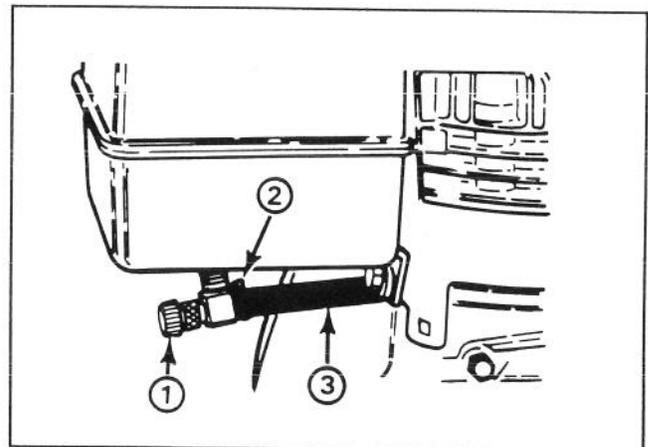


Figure 24

- 1. Valve d'arrêt de carburant
- 2. Collier de serrage
- 3. Tuyau de carburant

3. Desserrez les colliers de serrage fixant le tuyau de carburant à la valve et faites glisser ce tuyau pour le dégager de la valve (fig. 24).

4. Ouvrez la valve pour faire couler le carburant dans le récipient de vidange.

5. Reposez le tuyau de carburant et le collier de serrage.

ENTRETIEN

LUBRIFICATION DE LA DÉNEIGEUSE

1. Une fois par an, la chaîne d'entraînement doit être lubrifiée à l'aide d'une huile pour chaîne (fig. 25). Essuyez toute huile qui a coulé à l'extérieur.

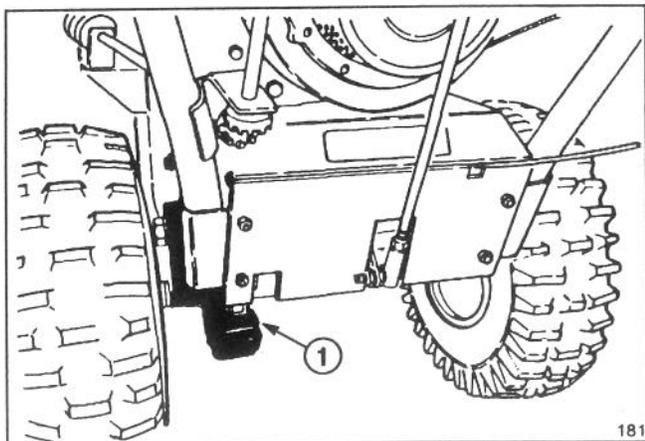


Figure 25

1. Chaîne d'entraînement

CHANGEMENT DE L'HUILE DU CARTER (fig. 26)

À l'occasion du rodage, changez l'huile après les deux premières heures de fonctionnement du moteur; par la suite, changez-la toutes les 25 heures de service ou, à défaut, une fois par an. Si possible, faites tourner le moteur avant de changer l'huile car celle-ci mieux et entraîne plus d'agents contaminants à chaud.

1. Débranchez le fil haute tension de la bougie d'allumage et assurez-vous qu'il ne peut pas accidentellement entrer en contact avec celle-ci.
2. Nettoyez autour du bouchon de vidange d'huile. Puis, placez un récipient de vidange d'huile sous la rallonge de vidange et enlevez le bouchon.

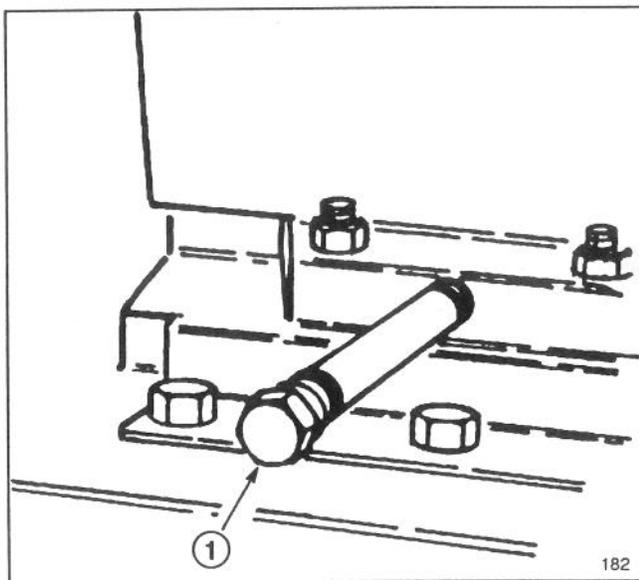


Figure 26

1. Bouchon de vidange

3. Une fois l'huile évacuée, remettez le bouchon de vidange d'huile.

4. Placez la déneigeuse à niveau et remplissez le carter d'huile, cf. "Remplissage d'huile du carter" page 10. Essuyez toute huile renversée.

HUILE DE LA BOÎTE D'ENGRANAGE DE LA TARIÈRE (fig. 27)

Le niveau d'huile de la boîte d'engrenages de la tarière doit être vérifié après le montage, après 10 heures d'utilisation et au moment de l'entre-posage annuel. Pour vérifier le niveau d'huile de la boîte d'engrenage de la tarière .

1. Placez la déneigeuse à niveau.
2. Nettoyez autour de l'obturateur de tuyau afin d'éviter la retombée de particules.
3. Retirez l'obturateur de tuyau de la boîte d'engrenage (fig. 27).

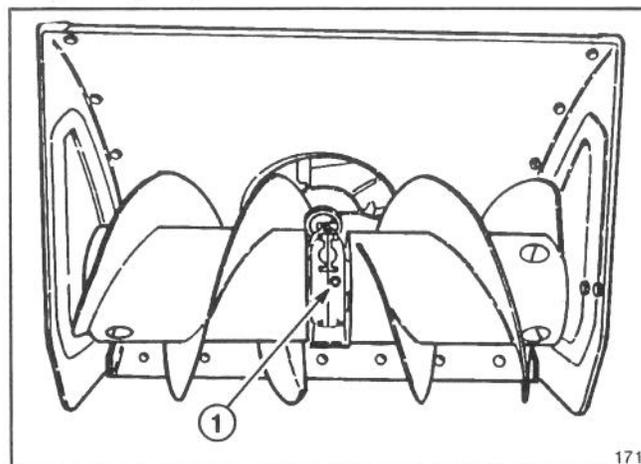


Figure 27

1. Obturateur de tuyau

4. Vérifiez le niveau d'huile. L'huile doit arriver au ras de l'orifice de remplissage.

5. En cas de niveau insuffisant, ajoutez de l'huile de transmission GL-5 ou GL-6 SAE 85-95 EP dans la boîte d'engrenage jusqu'à ras de l'orifice.

Remarque : N'utilisez pas d'huile d'engrenages synthétique.

6. Reposez l'obturateur de tuyau dans la boîte d'engrenage.

RÉGLAGE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE TARIÈRE/ROUE HÉLICE (fig. 28 - 31)

En cas de glissement de la courroie de tarière/roue hélice et, par suite, de moins bons résultats, il convient de régler la courroie. UN RÉGLAGE EST ÉGALEMENT NÉCESSAIRE LORS DE LA POSE D'UNE COURROIE NEUVE. UTILISEZ STRICTEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE DE LA MARQUE TORO.

1. Débranchez le câble de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse toucher accidentellement la bougie.

2. Retirez les 3 boulons à tête à collerette tenant le protège-courroie attaché au châssis du moteur et faites-le glisser par dessus les câbles (fig. 28).

ENTRETIEN

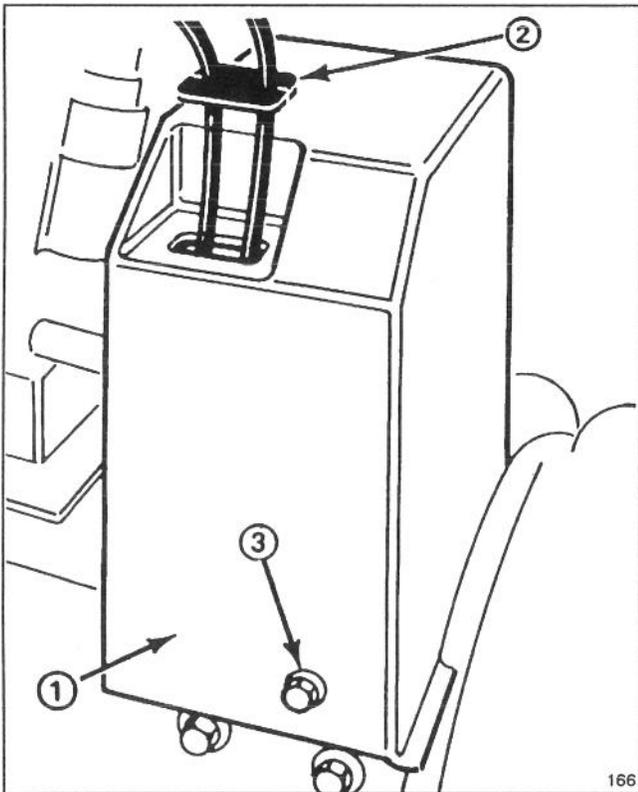


Figure 28

1. Protège-courroie supérieur
 2. Protège-câble
 3. Boulon à tête à collerette
3. Appuyez sur la manette d'embrayage sur la poignée du guidon de droite. Maintenez la manette et insérez une cale d'épaisseur de 0,25 mm entre les spires au entre du ressort (fig. 29). Réglez le câble de façon à obtenir un jeu de 0,23 à 0,3 mm entre les spires.
4. Desserrez le contre-écrou supérieur fixant le câble de la tarière/roue hélice au support de fixation (fig. 30).
5. Faites tourner le contre-écrou inférieur vers le haut afin de tendre la courroie.

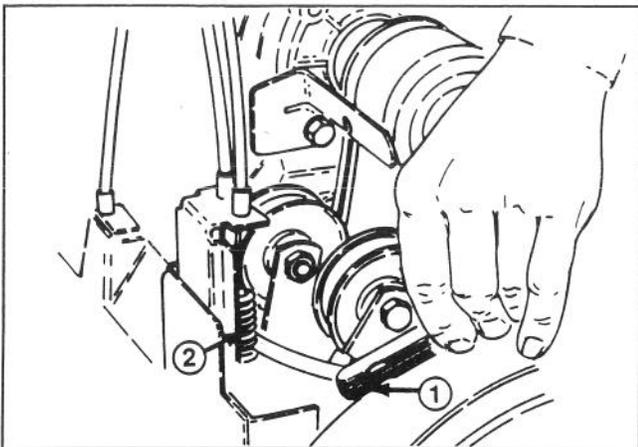


Figure 29

1. Cale d'épaisseur
2. Ressort

6. Resserrez le contre-écrou supérieur contre le support.

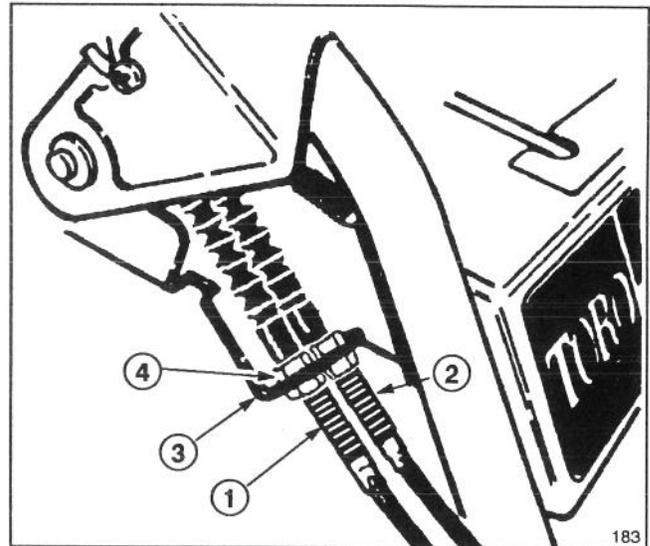


Figure 30

1. Câble de tarière/roue à hélice (câble extérieur)
 2. Câble de traction (câble intérieur)
 3. Support de fixation
 4. Contre-écrou
7. Vérifiez à nouveau le réglage de la tension du câble de tarière (voir l'étape 3).
8. Vérifiez le dégagement du bras de frein de la roue hélice. La manette étant relâchée il doit exister un dégagement de plus de 1/8 de pouce (3 mm) entre la languette du bras du galet tendeur et le bras de frein de la roue hélice. Si le dégagement est inférieur à 1/8 de pouce (3 mm), la courroie doit être remplacée.

DANGER

- UN MAUVAIS RÉGLAGE PEUT FAIRE QUE LE VENTILATEUR/LA TARIÈRE CONTINUE DE TOURNER MÊME UNE FOIS DÉSENGAGÉ.
- LE VENTILATEUR OU LA TARIÈRE EN ROTATION PRÉSENTENT UN DANGER D'AMPUTATION OU DE BLESSURE POUR LES MAINS ET LES DOIGTS.
- TENEZ LE VISAGE, LES MAINS, LES PIEDS ET TOUTE PARTIE DU CORPS OU DES VÊTEMENTS À L'ÉCART DES PIÈCES DISSIMULÉES, EN MOUVEMENT OU EN ROTATION.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE DÉGAGEMENT DU BRAS DE FREIN DE LA ROUE HÉLICE EST MAINTENU.
- LORSQUE LA COURROIE EST TROP TENDUE, IL EST POSSIBLE QUE LA TARIÈRE /ROUE HÉLICE CONTINUENT DE TOURNER MÊME LORSQUE LA MANETTE DE COMMANDE EST EN POSITION DÉBRAYÉE. VEILLES À NE PAS TENDRE CETTE COURROIE EN EXCÈS. LE CAS ÉCHÉANT, DÉTENDRE LÉGÈREMENT LA COURROIE.

9. Remontez les gardes de la courroie et du câble.

ENTRETIEN

10. Vérifiez la tension de la courroie en faisant fonctionner la tarière. Si la courroie continue de patiner, remplacez-la.

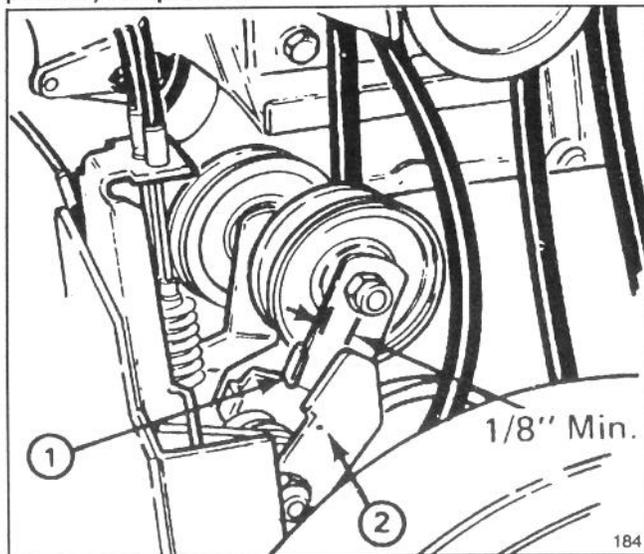


Figure 31

1. Levier intermédiaire de direction de la roue hélice
2. Bras de frein

RÉGLAGE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE TRACTION (fig. 30)

Un réglage est également nécessaire lors du remplacement de la courroie.

1. Retirez le contre-écrou supérieur tenant le câble de traction attaché au support de fixation.
2. Faites tourner le contre-écrou inférieur vers le haut afin de tendre la courroie.

Remarque : lors du réglage du câble, ne faites jamais tourner l'écrou plus d'un tour à la fois.

3. Resserrez le contre-écrou supérieur contre le support.
4. Vérifiez la tension de la courroie en faisant fonctionner la machine. La machine doit commencer d'avancer lorsque la manette de commande de traction est à environ la moitié de sa course. Arrêtez le moteur et répétez les étapes jusqu'à ce que le réglage soit correct.

IMPORTANT : Ne tendez pas la courroie à outrance car cela pourrait faire patiner la déneigeuse lorsque le levier de traction se trouve en position débrayée. Le cas échéant, détendez légèrement la courroie.

REPLACEMENT DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT (fig. 32)

Si la courroie de tarière/roue hélice ou celle de la traction est usée, encrassée, détendue, souillée d'huile ou présente d'autres défauts, il convient de la remplacer.

1. Débranchez le fil de la bougie d'allumage et assurez-vous qu'il ne peut pas accidentellement entrer en contact avec celle-ci.
2. Retirez les trois boulons à tête à collerette qui maintiennent le protège-courroie et glissez ce dernier le long des câbles.

3. Réglez la commande de changement de vitesse au point mort (N).
4. Retirez les 2 boulons à tête à collerette tenant l'ensemble de poulie folle sur le châssis du moteur. Enlevez cet ensemble.
5. Retirez le boulon à tête et la rondelle d'arrêt fixant la demi-poulie à l'avant de l'ensemble de poulie.

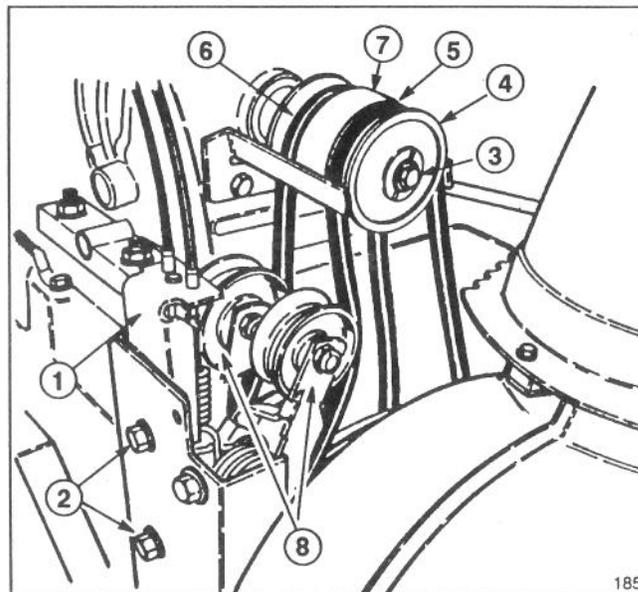


Figure 32

1. Ensemble de poulie folle
2. Boulons à tête à collerette
3. Boulon à tête et rondelle d'arrêt
4. Demi-poulie
5. Courroie de tarière/roue hélice
6. Courroie de traction

6. Dégagez la demi-poulie et la courroie de tarière/roue hélice vilebrequin et retirez la courroie de la poulie de roue à hélice.

7. Pour remplacer la courroie de traction, faites glisser la section centrale de la poulie et la courroie hors du vilebrequin et retirez la courroie de la poulie de transmission.

8. Desserrez les contre-écrous qui tiennent le câble de commande (correspondant à la courroie à remplacer) au support (fig. 30). Le câble doit pouvoir glisser librement dans le support lors du changement d'une ou plusieurs courroies.

9. Remplacez les courroies en procédant dans le sens contraire. Lors de la repose, assurez-vous que les languettes de la demi-poulie sont insérées dans les gorges de montage de sa section centrale.

Remarque : vérifiez que les poulies folles sont alignées avec les courroies lors de la pose de l'ensemble de poulie folle.

10. Réajustez les courroies; cf. "Réglage de la courroie d'entraînement de tarière/roue hélice" ou "Réglage de la courroie d'entraînement de traction".

ENTRETIEN



DANGER

- UN MAUVAIS RÉGLAGE PEUT FAIRE QUE LE VENTILATEUR/LA TARIÈRE CONTINUE DE TOURNER MÊME UNE FOIS DÉSENGAGÉ.
- LE VENTILATEUR OU LA TARIÈRE EN ROTATION PRÉSENTENT UN DANGER D'AMPUTATION OU DE BLESSURE POUR LES MAINS ET LES DOIGTS.
- TENEZ LE VISAGE, LES MAINS, LES PIEDS ET TOUTE PARTIE DU CORPS OU DES VÊTEMENTS À L'ÉCART DES PIÈCES DISSIMULÉES, EN MOUVEMENT OU EN ROTATION.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE DÉGAGEMENT DU BRAS DE FREIN DE LA ROUE HÉLICE EST MAINTENU.
- LORSQUE LA COURROIE EST TROP TENDUE, IL EST POSSIBLE QUE LA TARIÈRE /ROUE HÉLICE CONTINUENT DE TOURNER MÊME LORSQUE LA MANETTE DE COMMANDE EST EN POSITION DÉBRAYÉE. VEILLEZ À NE PAS TENDRE CETTE COURROIE EN EXCÈS. LE CAS ÉCHÉANT, DÉTENDRE LÉGÈREMENT LA COURROIE.

RÉGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT (fig. 33 et 36)

La chaîne d'entraînement doit être réglée afin de maintenir un fléchissement de 3 à 9,5 mm à mi-course entre la transmission et l'entraînement de l'essieu. Vérifiez ce fléchissement toutes les 25 heures de service.

1. Enlevez le câble de la bougie et assurez-vous que le câble ne touche pas accidentellement la bougie.
2. Vérifiez que les roues sont en position arrière, passez en deuxième vitesse et basculez la déneigeuse comme indiqué.

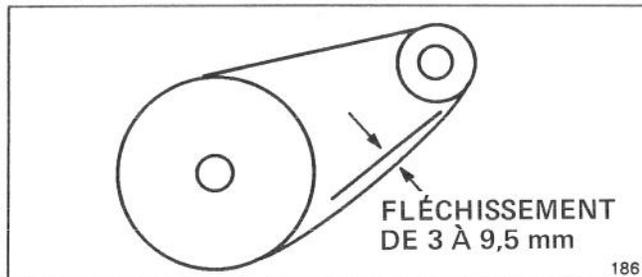


Figure 33

3. Vérifiez le fléchissement de la chaîne en soulevant celle-ci à mi-course sans forcer. Il doit mesurer entre 3 mm et 9,5 mm. Sinon, il convient d'ajuster la chaîne.

IMPORTANT : la déneigeuse doit être basculée sur l'avant du carénage de la tarière pour régler la chaîne. Avant de procéder à cette opération, veillez à vidanger l'essence du réservoir. Voir Vidange du carburant, page 16.

4. Desserrez les 4 boulons à tête à collerette (2 boulons de chaque côté) qui tiennent la châssis de transmission au châssis du moteur (fig. 35).

FR-20

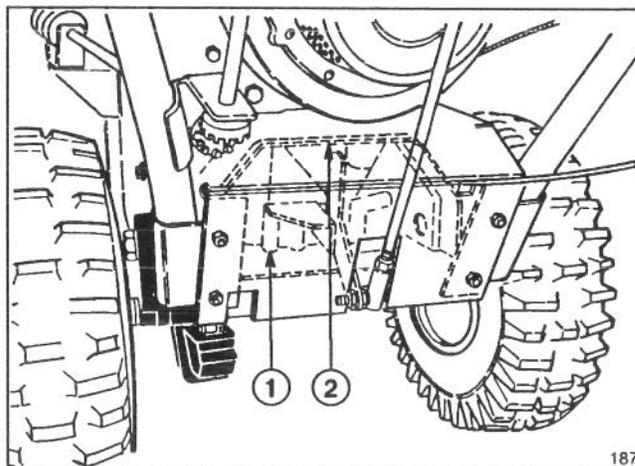


Figure 34

1. Transmission
2. Châssis de transmission

5. Faites tourner l'arrière du châssis de transmission jusqu'à ce que le fléchissement de la chaîne soit de 3-9,5 mm, puis resserrez les boulons à tête à collerette.

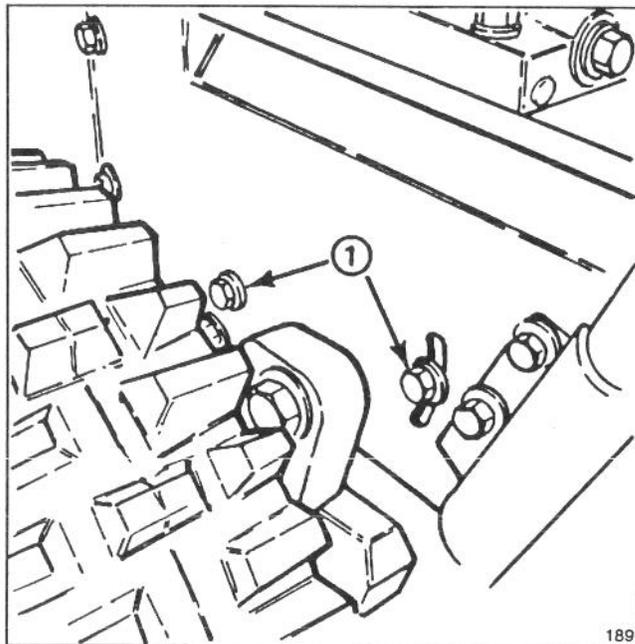


Figure 35

1. Boulons à tête à collerette

6. Vérifiez à nouveau le fléchissement de la chaîne.

IMPORTANT : Une chaîne trop tendue risque d'abîmer la transmission.

7. Le réglage de la chaîne affecte l'alignement du levier sélecteur de vitesse. Si le levier de changement de vitesse n'est pas aligné avec la fente, Power Shift sur le panneau de commande (fig. 36 illustration intérieure), il convient d'ajuster la longueur de la tige de conversion comme suit :

- A. Déconnectez le joint sphérique du levier de transmission et desserrez le contre-écrou.
- B. Orientez le joint vers le haut ou vers le bas en faisant tourner jusqu'à ce que le levier de changement de vitesse soit en regard de la fente Power Shift.

ENTRETIEN

C. Remettez le joint sphérique sur le levier de transmission et serrez le contre-écrou.

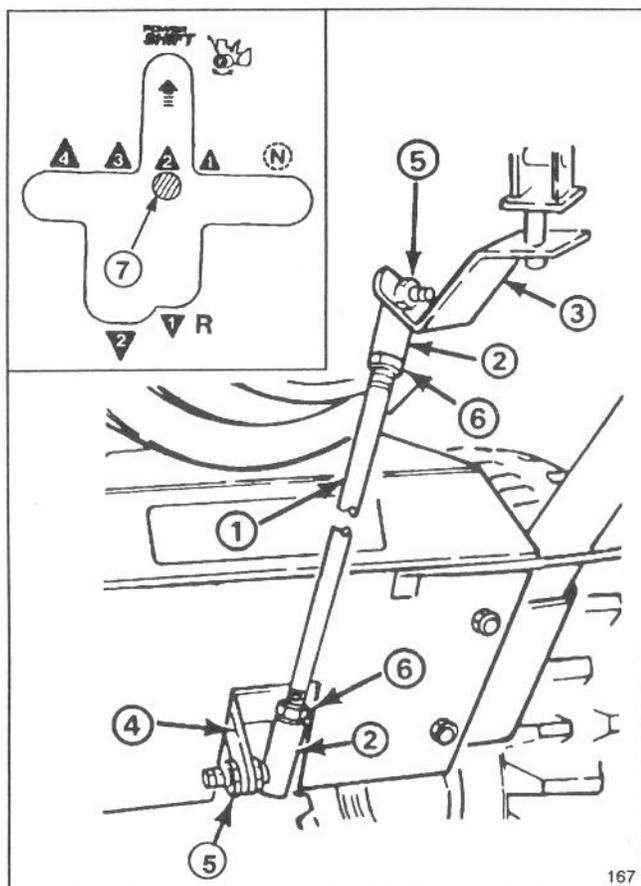


Figure 36

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Tige de conversion | 5. Écrou de blocage |
| 2. Joint sphérique | 6. Contre-écrou |
| 3. Support de conversion | 7. Levier de changement de vitesse |
| 4. Levier de transmission | |

RÉGLAGE DU CARBURATEUR (fig. 37)

Bien qu'il ait été réglé à l'usine, le carburateur peut nécessiter un réglage de temps à autre.

1. Retirez le coffre du radiateur du carburateur; voir "Démarrage du moteur," premier paragraphe, étapes A et B, page 13.

Remarque : si le moteur démarre et continue de tourner, sautez les étapes 2 et 3.

2. Vis de réglage de puissance — Fermez la vis en la faisant tourner sans forcer dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse sentir à la base. Puis, donnez à la vis un tour complet (360°) dans le sens anti-horaire.

IMPORTANT : ne serrez pas trop le pointeau ou le clapet de ralenti afin de ne pas risquer d'endommager le filetage ou le siège dans le carburateur.

3. Enrichisseur de ralenti — Fermez cette vis en la faisant tourner sans forcer dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse sentir à la base. Puis, donnez-lui un tour et demi complet dans le sens inverse.

4. Faites démarrer le moteur et laissez-le chauffer pendant 3 à 5 minutes; puis mettez la commande des gaz sur RAPIDE.

5. Faites tourner la vis de réglage de puissance dans le sens horaire de 1/8 de tour à la fois jusqu'à ce

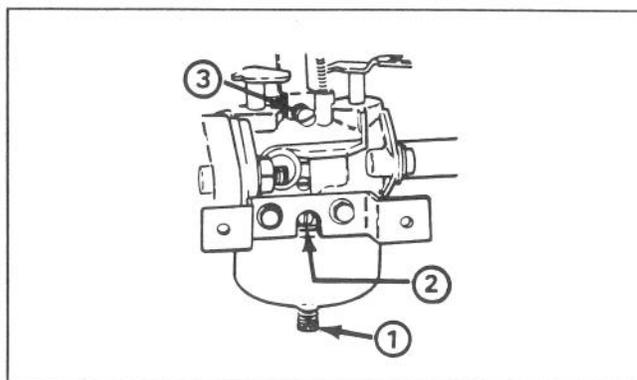


Figure 37

- | |
|--------------------------------|
| 1. Vis de réglage de puissance |
| 2. Enrichisseur de ralenti |
| 3. Vis de réglage du ralenti |

que le moteur brote en raison du mélange insuffisant de carburant. Puis tournez-la dans l'autre sens de 1/8 de tour à la fois jusqu'à ce que

ATTENTION

Le moteur doit être en marche pour que vous puissiez effectuer le réglage final du carburateur. Pour éviter tout risque d'accident corporel, les commandes de tarière et de roues doivent être en position DÉBRAYÉE. Prenez soin de tenir les mains, le visage et toute partie du corps et des vêtements à l'écart de l'échappement, de la tarière, de la goulotte de décharge et de toute pièce en mouvement.

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz nocif inodore et mortel. Ne jamais laisser le moteur tourner à l'intérieur ou dans un espace clos.

le moteur fasse preuve d'irrégularités de fonctionnement en raison d'un mélange trop riche en carburant. Puis, faites tourner la vis de nouveau dans le sens horaire jusqu'à mi-chemin entre le réglage insuffisant et le réglage excessif, de façon à ce que le moteur tourne régulièrement.

Remarque : attendez quelques secondes après chaque huitième de tour afin de permettre au moteur de s'adapter au nouveau mélange de carburant.

6. Placez le papillon en position de ralenti. Puis, tournez la vis de réglage de ralenti jusqu'à ce que le moteur tourne à un ralenti élevé (1750 t/mn).

7. Faites tourner l'enrichisseur de ralenti dans le sens horaire de 1/8 de tour à la fois jusqu'à ce que

ENTRETIEN

le moteur broute en raison du mélange insuffisant. Puis tournez-le dans l'autre sens de 1,8 de tour à la fois jusqu'à ce que le moteur fasse preuve d'irrégularités de fonctionnement en raison d'un mélange excessif. Puis, faites tourner la vis de nouveau dans le sens horaire jusqu'à mi-chemin entre le réglage insuffisant et le réglage excessif.

Remarque: attendez quelques secondes après chaque huitième de tour afin de permettre au moteur de s'adapter au nouveau mélange de carburant.

8. Refaites tourner la vis de réglage de ralenti jusqu'à ce que le moteur tourne à un ralenti élevé (1750 t/mn).

9. Vérifiez le réglage du carburateur en faisant passer rapidement la commande des gaz de lent à rapide. Le moteur doit accélérer sans hésitation ni ratés. Si ce n'est pas le cas, réglez le carburateur sur un mélange légèrement plus riche. De même, si le moteur cale lorsque la machine est chargée, ouvrez la vis de réglage de puissance en la faisant tourner de 1/8 de tour dans le sens horaire.

10. Une fois le carburateur réglé, coupez le moteur avant de remplacer le préchauffeur du carburateur.

REPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Utilisez une bougie Champion RJ-19LM ou équivalente. Réglez l'écartement à 0,76 mm (0,030 po.). Cet écartement entre les électrodes du milieu et de côté de la bougie d'allumage étant amené à s'accroître progressivement à l'usage, il est nécessaire de changer la bougie toutes les 25 heures de service.

1. Nettoyez autour de la bougie afin d'éviter la retombée de particules dans le cylindre lors du retrait de la bougie (Fig. 38).

2. Débranchez le fil de la bougie d'allumage et retirez l'obturateur de la culasse.

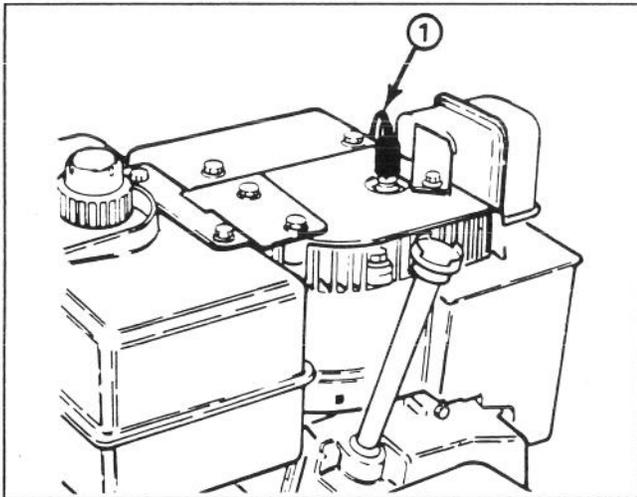


Figure 38

1. Fil de bougie

IMPORTANT : Une bougie fissurée ou encrassée doit être remplacée. Ne nettoyez pas les électrodes au jet de sable, au grattoir ou de toute autre façon car cela pourrait entraîner la formation de grenaille qui risquerait de tomber dans le cylindre et d'abîmer le moteur par la suite.

3. Régler l'écartement entre les électrodes de la nouvelle bougie d'allumage à 0,76 mm (Fig. 39). Puis, posez la bougie sur la culasse. Serrez la bougie à 20,4 N.m.

4. Remplacez le fil sur la bougie.

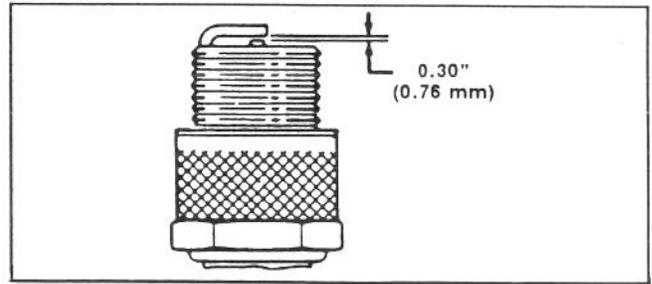


Figure 39

PRÉPARATION DE LA DÉNEIGEUSE EN VUE DE SON ENTREPOSAGE

1. Pour l'entreposage à long terme, soit vidangez le réservoir de carburant, soit utilisez un produit stabilisateur. Pour vidanger l'essence, voir les instructions page 16. Une fois le réservoir vide, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que toute l'essence soit brûlée et qu'il cale. Redémarrez le moteur deux fois encore afin de vous assurer qu'il ne reste plus du tout de carburant. Si le réservoir n'est pas vidangé, des dépôts de vernis gommeux se formeront et nuiront au fonctionnement du moteur ou causeront des problèmes de démarrage.

Le carburant ne pourra être laissé dans le réservoir que si on lui ajoute un produit tel que le stabilisateur/conditionneur Toro avant l'entreposage. Le stabilisateur/conditionneur Toro est un produit à base de distillats de pétrole. Toro déconseille l'usage de stabilisateurs à base d'alcool tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropyle. Ajouter la quantité de stabilisateur indiquée sur le récipient.

Dans des conditions normales, tous les additifs pour carburant restent efficaces dans le réservoir pour une durée de 6 à 8 mois.

2. Retirez la bougie de la culasse. Puis, versez deux cuillerées à café d'huile de moteur dans l'ouverture de bougie aménagée sur la culasse. Remettez la bougie mais ne rebranchez pas le fil haute tension. Puis tirez lentement sur le cordon du démarreur afin de répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.

3. Lubrifiez la déneigeuse; cf. "Lubrification de la déneigeuse". Changez l'huile du carter; cf. "Changement de l'huile du carter".

4. Nettoyez la déneigeuse. Retouchez les parties écaillées à la peinture. La peinture Re-Kote de Toro peut s'acheter chez un vendeur agréé Toro. Poncez au papier de verre avant d'appliquer la peinture et servez-vous d'un produit anti-rouille pour protéger les parties métalliques.

5. Serrez toutes les vis et tous les écrous. Toute pièce défectueuse doit être remplacée ou réparée.

6. Entrez la déneigeuse dans un endroit propre et à l'abri de l'humidité et recouvrez-la pour la protéger.

IDENTIFICATION ET PASSATION DE COMMANDE

NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE

La déneigeuse porte deux numéros d'identification : modèle et série. Ces deux numéros sont estampillés sur un décalque qui se trouve au dos de la plaque de montage du moteur. Dans toute correspondance concernant la déneigeuse, veuillez à préciser les numéros de modèle et de série afin d'assurer l'exactitude des renseignements et l'appariement correct des pièces de rechange.

Pour commander des pièces de rechange auprès d'un concessionnaire de service et de vente agréé TORO, veuillez fournir les renseignements suivants :

1. Numéros de modèle et de série indiqués sur la déneigeuse.
2. Numéro de pièce, description et quantité désirée.

Remarque : n'utilisez pas le numéro de référence si vous commandez à partir d'un catalogue de pièces détachées, induquez le NUMÉRO DE PIÈCE.

SOUTIEN DU SERVICE TORO

Si vous avez jamais besoin d'aide — concernant la sécurité, le montage, l'utilisation et l'entretien ou la recherche et l'élimination des pannes, contactez votre Concessionnaire ou Distributeur TORO local. Voyez les "Pages Jaunes" pour obtenir de l'aide. En plus de leurs techniciens qualifiés, le concessionnaire et le distributeur ont des accessoires d'usine approuvés et des pièces de rechange Gardez votre TORO entièrement TORO. Achetez les pièces de rechange et les accessoires authentiques.

